



DE Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. **IT** Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale. **FR** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle. **GB** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. **CZ** Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání. **SK** Tento výrobek je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie. **PL** Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach. **SI** Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo. **HU** A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas. **BA/HR** Ovaj proizvod je prikladan samo za dobro izolirane sobe ili povremenu upotrebu. **GR** Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά. **NL** Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik. **LV** Šis ražojums ir derīgs tikai izmantošanai telpās ar labu izolāciju vai neregulārai izmantošanai. **EE** See toode sobib kasutamiseks üksnes hästi isoleeritud kohtades ja üksikjuhtudel. **SE** Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning. **FI** Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön. **LT** Šis gaminys tinkamas naudoti tik gerai izoliuotose patalpose arba tik retkarčiais.



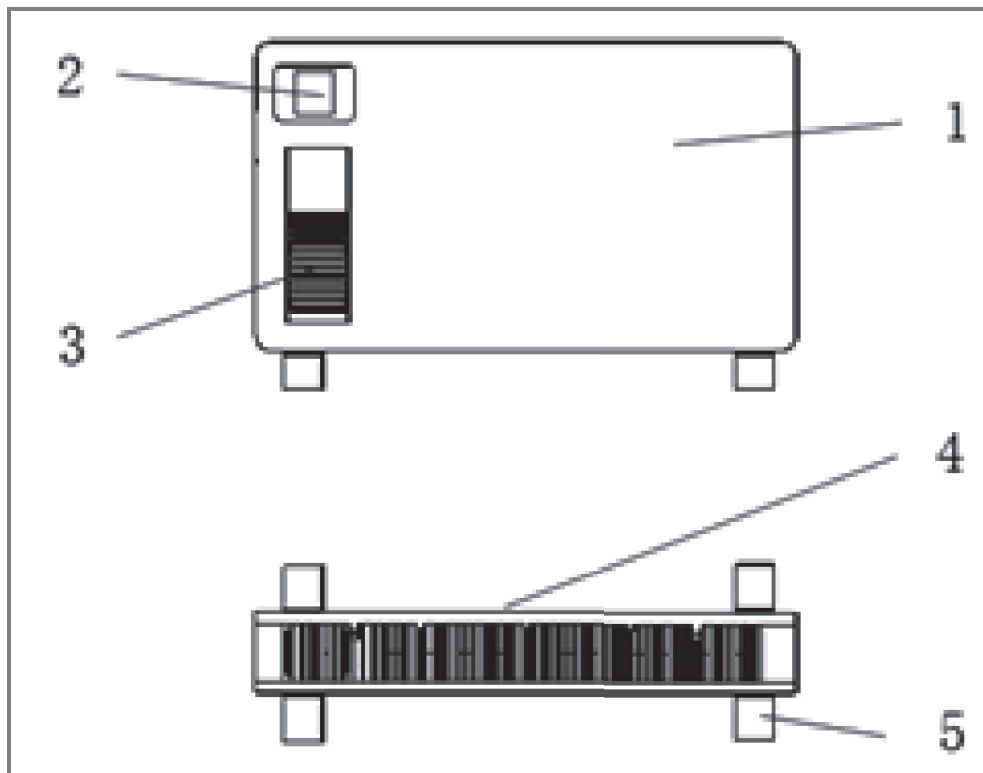
DE Konvektorheizkörper
IT Termoconvettore
FR Radiateur de convection
GB Convection heater
CZ Konvektorový ohřívač
SK Konvektorový ohrievač
PL Grzejnik konwektorowy

SI Konvektorski grelnik
HU Konvektoros fűtés
BA/HR Konvektorski grijač
GR Θερμοπομπός
NL Convectorkachel
SE Konvektionsvärmare
FI Konvektorilämmitin

DE	Originalbetriebsanleitung	6
IT	Traduzione delle istruzioni originali	11
FR	Traduction de la notice originale	16
GB	Translation of the original instructions	21
CZ	Překlad původního návodu k používání	26
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	31
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	36
SI	Prevod izvirnih navodil	41
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	45
BA/HR	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	50
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	54
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	59
SE	Översättning av bruksanvisning i original	64
FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	69

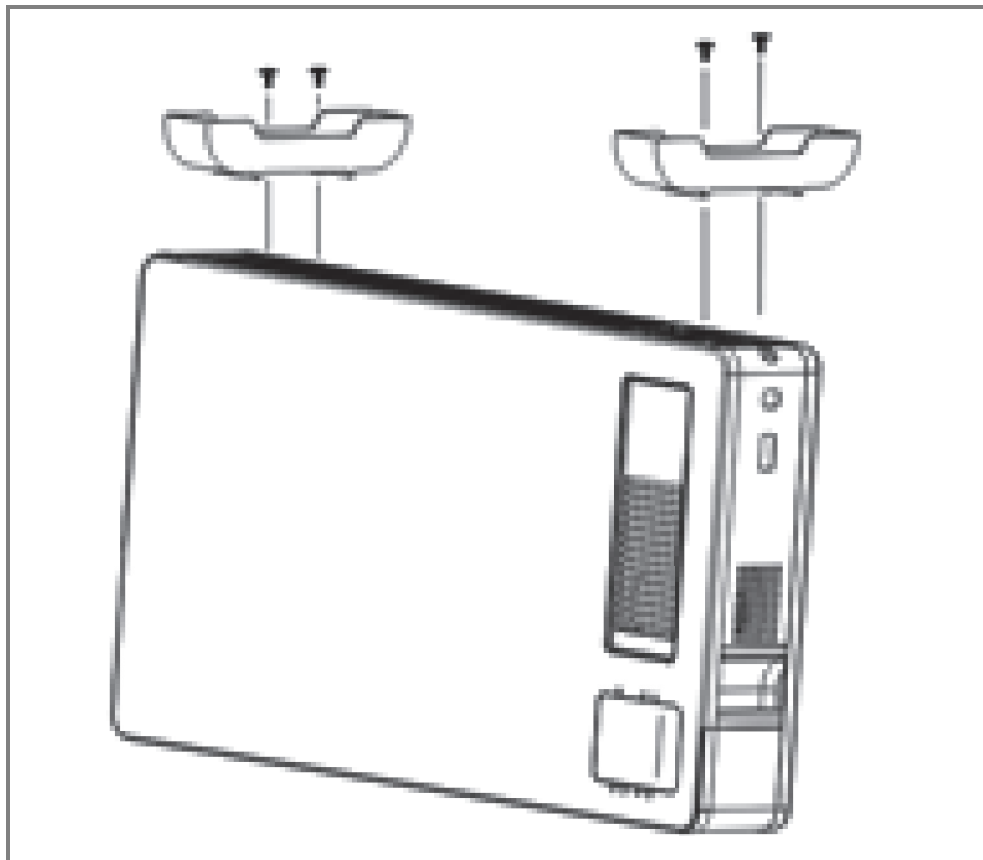
Übersicht
Panoramica
Vue d'ensemble
Overview
Přehled
Prehľad
Przegląd

Pregled
Áttekintés
Pregled
Επισκόπηση
Overzicht
Översikt
Yleiskatsaus



Montage
Montaggio
Montage
Assembly
Montáž
Montáž
Montaż

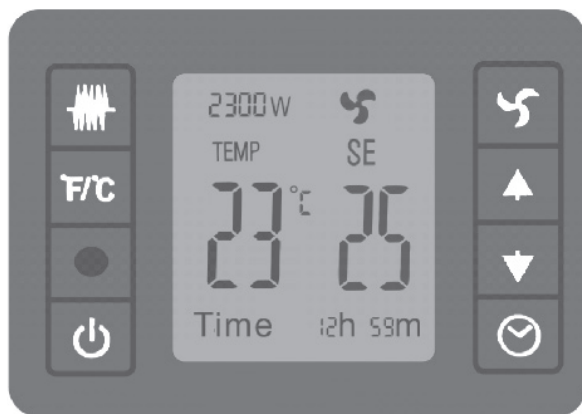
Montaža
Szerelés
Montaža
Συναρμολόγηση
Montage
Montering
Asennus



Bedienung
Utilizzo
Utilisation
Operation
Obsluha
Obsluha
Obsługa

Upravljanje
Kezelés
Posluživanje
Χειρισμός
Bediening
Användning
Käyttö

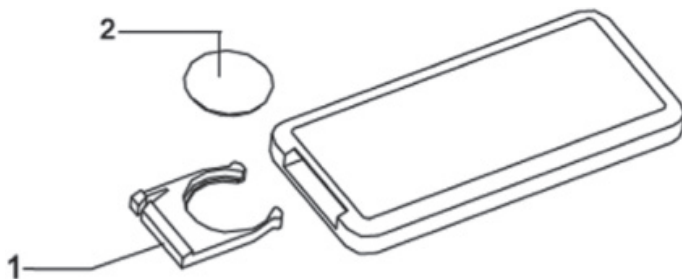
1



2



3



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	6
Zu Ihrer Sicherheit	6
Lieferumfang	7
Montage	7
Bedienung	8
Reinigung	9
Störungen und Hilfe	9
Entsorgung	9
Technische Daten	9
Mängelansprüche	74

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum nichtgewerblichen Betrieb als Heizgerät für kleinere Räume bestimmt. Es kann als Standgerät montiert betrieben werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuss, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.

- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Die Umgebung muss frei von leichtentzündlichen oder explosionsgefährlichen Stoffen sein.
- Das Gerät darf nicht im Freien betrieben werden.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt betreiben.
- Niemals Gegenstände durch die Lüftungsgitter in das Gerät führen. Lebensgefahr!
- Das Gerät niemals Wasser oder anderen Flüssigkeiten aussetzen.
- Das Gerät darf nicht in Räumen mit Badewanne, Dusche oder Schwimmbecken sowie in der Nähe von Waschbecken oder Wasseranschlüssen betrieben werden.
- Der Abstand zwischen Lüftungsgitter und brennbaren Gegenständen muss mindestens 75 cm betragen.
- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden. Es besteht Brandgefahr.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht mit einem Zeitschalter oder einem anderen Schalter, der das Gerät automatisch einschaltet, da sonst Brandgefahr besteht.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Keine Adapter oder Verlängerungskabel benutzen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sind vom Gerät fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter der Bedingung ein- oder ausschalten, dass dieses in der normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist, dass die Kinder überwacht sind oder dass sie Anweisungen über die Sicherheitsmaßnahmen erhalten und auch die möglichen Gefahren verstanden haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Netzstecker nicht einstecken, das Gerät einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten ausführen.
- **ACHTUNG!** Bestimmte Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht gilt in Gegenwart von Kindern und schwachen Personen.

- Die folgende Warnung bezieht sich auf die beinhaltetete Knopfzelle:



WARNUNG! VON KINDERN FERNHALTEN! Verschlucken kann zu Verätzung und Tod führen. Schwere Schädigung möglich schon zwei Stunden nach dem Verschlucken. Sofort ärztliche Hilfe suchen.

- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab!

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► Übersicht – S. 3

1. Vordere Abdeckung
2. Anzeige
3. Turbo
4. Hintere Abdeckung
5. Fuß

Lieferumfang

- Heizgerät x1
- Standfuß x2
- Fernbedienung.

Montage

► Montage – S. 4

Vor der Inbetriebnahme des Geräts müssen die beiden Standfüße montiert werden.

Montage des Heizgeräts

- Stellen Sie das Gerät vorsichtig umgedreht auf einer ebenen und stabilen Oberfläche ab. Achten Sie darauf, dass dabei das Gerät und die Oberfläche nicht beschädigt werden.
- Montieren Sie die Standfüße mithilfe der mitgelieferten Schrauben an der Unterseite des Heizgeräts. Achten Sie darauf, dass sie richtig an der Unterseite des Heizgeräts angebracht sind.
- Warnung: Benutzen Sie das Heizgerät nur in normaler aufrechter Position, wenn die Standfüße richtig an der Unterseite montiert sind. Andere Positionen haben möglicherweise gefährliche Situationen zur Folge.
- Wählen Sie immer einen sicheren Ort für das Heizgerät aus. Beachten Sie dabei die angegebenen Sicherheitsvorkehrungen. Stellen Sie sicher, dass die Verpackung vor der Inbetriebnahme des Heizgeräts vollständig entfernt ist.

Tragbares Gerät.



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Achten Sie darauf, dass sämtliche Gegenstände mindestens 1 Meter von der Vorder- und Rückseite sowie von den Seiten des Heizgeräts entfernt sind.



Hinweis: Bei erstmaliger Inbetriebnahme ist eine leichte Geruchs- oder Rauchentwicklung möglich. Dabei handelt es sich um ein normales Phänomen, das durch das erste Aufheizen der internen Heizelemente entsteht. Befindet sich das Gerät eine Zeit lang in Betrieb, tritt dies nicht mehr auf.

Bedienung

Vor dem Einschalten überprüfen!



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn beim Überprüfen keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.
- Prüfen Sie, ob alle Schalter auf [0] stehen, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Bedienung des Heizgeräts

Anzeigefeld und Tasten der Fernbedienung

► Bedienung – S. 5

- Modus [■]
- Umschalttaste Fahrenheit/Grad Celsius [°F/°C]
- Ein/Aus [⏻]
- Ventilator [🌀]
- [+] -Taste [▲]
- [-] -Taste [▼]
- Timer [⌚]

Bedienungsanleitung

- Heizprodukte und Ersatzteile aus der Papierschachtel nehmen und auf einen festen, ebenen Untergrund oder Schreibtisch legen.
- Bevor Sie den Stecker in eine Steckdose stecken, vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung in Ihrer Gegend mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen übereinstimmt.
- Hauptschalter auf [Aus] stellen. Stecken Sie das Kabelset in eine 220-240-V~Wechselstromsteckdose. Hauptschalter auf [Ein] stellen.
- Schalten Sie die Heizung durch Drücken der Haupttaste [Ein/Aus] ein. Das Gerät zeigt die aktuelle Raumtemperatur an.
- Drücken Sie dann die Taste [⏻], um das Gerät zu starten.
- Im Modus 1000W/1300W/2300W können Sie durch Drücken der Tasten [▲] und [▼] die Temperatureinstellung erhöhen oder verringern. Die Heizung beginnt zu heizen, wenn die Umgebungstemperatur 4 °C unter der eingestellten

Temperatur liegt. Die Heizung stoppt, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist. Der Temperatureinstellungsbereich liegt zwischen 5 und 37 °C.

- Durch Drücken der Taste [■] wird die Heizung direkt eingeschaltet. Einmaliges Drücken bedeutet 1000 W, zweimaliges Drücken bedeutet 1300 W, dreimaliges Drücken bedeutet 2300 W und viermaliges Drücken bedeutet Frostschutz.
- Frostschutz: Wenn dieser Modus ausgewählt ist, leuchtet das Symbol Umgebungstemperatur. Wenn die Temperatur 5 °C beträgt, stoppt das 1000-W-Heizelement die Heizung, bis die Temperatur über 5 °C liegt.
- Durch Drücken von [⌚] können Sie den Timer von 1 bis 24 Stunden einstellen.
- Durch Drücken von [🌀] können Sie wählen, ob der Ventilator geöffnet oder geschlossen werden soll. Das Ventilatorsymbol leuchtet auf dem Bildschirm, wenn der Ventilator läuft. Nur im 1000 W/1300/2300 W-Modus kann der Ventilator geöffnet oder geschlossen werden. In anderen Modi kann der Ventilator nicht verwendet werden. Wechseln Sie zu anderen Betriebszuständen, der Ventilator schaltet sich automatisch ab.
- Durch Drücken von [°F/°C] können Sie zwischen Fahrenheit und Grad Celsius umschalten, um die Temperatur anzuzeigen und einzustellen.

Fernbedienung

So legen Sie die Batterien ein

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie eine Einknopfbatterie (CR20323V) ein.
- Legen Sie die Batterie in den Steckplatz, mit Anode und Kathode in der richtigen Richtung.
- Setzen Sie die hintere Abdeckung auf.
- Schieben Sie die Abdeckung zum Öffnen. Achten Sie auf die richtige Richtung.

Hinweis

- Die Anode und die Kathode der Batterien müssen mit den Zeichen [+] und [-] auf der Fernbedienung übereinstimmen.
- Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn Sie sie längere Zeit nicht verwenden.
- Um Umweltverschmutzung zu vermeiden, nehmen Sie die verbrauchte Batterie heraus und entsorgen Sie sie sicher und ordnungsgemäß.

Verwendung

- Zum Bedienen des Konvektorheizgeräts richten Sie die Fernbedienung auf den Signalempfänger. Die Fernbedienung hat eine Entfernung von bis zu 6 m, wenn sie auf den Signalempfänger des Heizlüfters gerichtet ist.

Sicherheitseinrichtungen

Das Heizgerät verfügt über zwei Schutzvorrichtungen:

- Überhitzungsschutz: Die Stromzufuhr zum Heizgerät wird bei Überhitzung automatisch unterbrochen. Nach dem Abkühlen kann das Gerät wieder verwendet werden. Überprüfen Sie, warum es zu einer Überhitzung kommt.
- Thermosicherung: Die Stromzufuhr des Heizgeräts wird im Falle einer Überhitzung dauerhaft unterbrochen. (Ein Zurücksetzen ist nicht möglich.)



Hinweis: Das Gerät heizt sich bei Gebrauch auf. Es müssen angemessene Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden, um Verbrennungen, Verbrühungen, Brände oder sonstige Personenschäden zu vermeiden.

Reinigung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät immer den Netzstecker ziehen.

- Gerät ausschalten und vollständig abkühlen lassen.
- Netzstecker ziehen.

- Gerät mit leicht angefeuchtetem Tuch abwischen.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät heizt nicht.	Gerät ist abgeschaltet?	Gerät einschalten und Gewünschte Heizstufe einstellen.
	Temperaturregler (3) zu niedrig eingestellt?	Temperaturregler höher einstellen.
	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
Gebläse funktioniert nicht.	Gebläse nicht eingeschaltet?	Gebläse einschalten.
	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Technische Daten

Artikelnummer	370381
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	2300 W
Heizstufen	1000 W 1300 W 2300 W
Schutzklasse	I
Batterie für Fernbedienung	CR2032, 3 V

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
370381

Modellkennung(en):

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2.3	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	no
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1.0	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	no
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2.3	kW	Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	no
Leistungsaufnahme				Mit elektronischem Raumtemperaturregler	no
Im Aus-Zustand	P_o	0.00	W	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	yes
Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	0.50	W	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	no
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	0.50	W	Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	N/A	W	Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	no
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige		No	[ja/nein]	Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	no
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	92.5	%	Fernbedienungsoption	no
				Adaptive Regelung des Heizbeginns	no
				Betriebszeitbegrenzung	yes
				Schwarzkugelsensor	no
				Selbstlernfunktion	no
				Regelungsgenauigkeit	no

Indice

Prima di cominciare...	11
Per la vostra sicurezza	11
Fornitura	12
Montaggio	12
Uso	13
Pulizia	14
Guasti e assistenza	14
Smaltimento	14
Dati tecnici	14
Reclami per difetti	74

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato esclusivamente ad un utilizzo non commerciale come riscaldamento per piccoli locali.

È possibile utilizzarlo a terra.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.

- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.

- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.
- Se la linea di collegamento alla rete dell'apparecchio viene danneggiata, è necessario farla sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza clienti, oppure da una persona qualificata, per evitare eventuali pericoli.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- L'ambiente deve essere privo di sostanze infiammabili o a rischio di esplosione.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato all'aperto.
- Non lasciare mai acceso l'apparecchio se non sorvegliato.
- Non inserire mai oggetti nell'apparecchio attraverso la griglia di aerazione.
- Non esporre mai l'apparecchio all'acqua o ad altri liquidi.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in locali dotati di vasca da bagno, doccia o piscina né nelle vicinanze di lavandini o allacciamenti dell'acqua.
- La distanza anteriore tra griglia di aerazione e oggetti infiammabili deve ammontare a minimo 75 cm.
- Non coprire l'apparecchio. Pericolo d'incendio.
- Non usare il dispositivo di riscaldamento con un interruttore temporizzato o altri interruttori che possano accenderlo automaticamente, altrimenti c'è il rischio di incendio.
- Non è possibile posizionare l'apparecchio direttamente al di sotto di una presa elettrica a parete.
- Non utilizzare adattatori o cavi di prolunga.
- Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o intellettive, oppure senza esperienza e conoscenza, a condizione che venga assicurato adeguato supporto o che siano date istruzioni sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e sulla comprensione dei possibili rischi. Non far giocare i bambini con l'apparecchio. Non consentire l'esecuzione di operazioni di pulizia e manutenzione a bambini non sorvegliati.
- I bambini al di sotto di 3 anni devono essere mantenuti lontani dall'apparecchio o tenuti costantemente sotto controllo.
- I bambini tra 3 e 8 anni possono solo accendere o spegnere l'apparecchio, purché questo sia stato posizionato o installato nella normale posizione di funzionamento e siano tenuti sotto controllo o istruiti riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e siano a conoscenza dei possibili rischi. I bambini tra 3 e 8 anni non devono collegare l'apparecchio all'alimentazione, regolare o pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione per l'utente.
- **ATTENZIONE!** alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare cautela in presenza di bambini e persone vulnerabili.

- La seguente avvertenza si riferisce alla batteria a bottone inclusa:



ATTENZIONE! TENERE LONTANO DAI BAMBINI! L'ingestione può causare corrosione e morte. Sono possibili gravi danni già due ore dopo l'ingestione. Rivolgersi subito a un medico.

- Non si possono rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.



Per evitare un surriscaldamento del dispositivo non bisogna coprirlo!

Panoramica dell'apparecchio



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► Panoramica – p. 3

1. Coperchio anteriore
2. Spia
3. Ventilatore turbo
4. Coperchio posteriore
5. Piede

Fornitura

- Dispositivo di riscaldamento x1
- Piede d'appoggio x2
- Telecomando.

Montaggio

► Montaggio – p. 4

Prima della messa in funzione del dispositivo, è necessario montare i due piedi d'appoggio.

Montaggio del dispositivo di riscaldamento

- Posizionare con attenzione il dispositivo capovolto su una superficie piana e stabile. Fare attenzione a non danneggiare il dispositivo o la superficie.
- Montare i piedi d'appoggio sul lato inferiore del dispositivo di riscaldamento utilizzando le viti fornite. Assicurarsi che siano fissati correttamente sul lato inferiore del dispositivo di riscaldamento.
- Attenzione: Utilizzare il dispositivo di riscaldamento in una normale posizione verticale solo quando i piedi d'appoggio sono montati correttamente sul lato inferiore. Altre posizioni possono provocare situazioni di pericolo.
- Scegliere sempre un posto sicuro per il dispositivo di riscaldamento. Osservare le precauzioni di sicurezza specificate. Assicurarsi che l'imballaggio sia completamente rimosso prima di mettere in funzione il dispositivo di riscaldamento.

Dispositivo portatile.



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!

Assicurarsi che tutti gli oggetti siano ad almeno 1 metro di distanza dalla parte anteriore, posteriore e dalle parti laterali del dispositivo di riscaldamento.



Nota: Alla prima messa in funzione è possibile un lieve sprigionamento di fumo e odore. Si tratta di un fenomeno normale causato dal primo riscaldamento delle resistenze interne. Dopo che il dispositivo è stato in funzione per un po' di tempo, questo non si verifica più.

Uso

Controllare prima dell'accensione!



PERICOLO! Pericolo di lesioni! L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se non vengono riscontrati guasti. Se un pezzo è guasto deve assolutamente essere sostituito prima dell'uso successivo.

Controllare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio:

- Verificare la presenza di guasti visibili.
- Assicurarsi che tutti i pezzi dell'apparecchio siano saldamente montati.
- Assicurarsi che tutti gli interruttori siano impostati su [0] prima di inserire la spina nella presa di corrente.

Funzionamento del dispositivo di riscaldamento

Pannello del display e pulsanti del telecomando

► Utilizzo – p. 5

- Modalità [■]
- Tasto di commutazione Fahrenheit/Gradi Celsius [°F/°C]
- On/Off [⏻]
- Ventilatore [■]
- Tasto [+] [▲]
- Tasto [-] [▼]
- Timer [⌚]

Istruzioni per l'uso

- Rimuovere i prodotti riscaldanti e i pezzi di ricambio dalla scatola di carta e collocarli su una superficie solida, piana o su una scrivania.
- Prima di inserire la spina in una presa di corrente, controllare se la tensione di alimentazione della propria zona corrisponde alle indicazioni riportate sulla targhetta dei dati tecnici dell'apparecchio.
- Posizionare l'interruttore principale su [Aus]. Collegare il set di cavi a una presa di corrente alternata da 220-240 V~. Posizionare l'interruttore principale su [Ein].
- Accendere il riscaldamento premendo il tasto principale [Ein/Aus]. L'apparecchio visualizza la temperatura ambiente attuale.
- Premere il tasto [⏻] per avviare l'apparecchio.
- In modalità 1000 W/1300 W/2300 W, premendo i tasti [▲] e [▼], è possibile aumentare o diminuire l'impostazione della temperatura. Il riscaldamento

inizia a riscaldare quando la temperatura ambiente è di 4 °C inferiore alla temperatura impostata. Il riscaldamento si arresta non appena viene raggiunta la temperatura impostata. L'intervallo di impostazione della temperatura è compreso tra 5 e 37 °C.

- Premendo il tasto [■] si accende direttamente il riscaldamento. Premendo una volta si impostano 1000 W, premendo due volte si impostano 1300 W, premendo tre volte si impostano 2300 W e premendo quattro volte si attiva la protezione antigelo.
- Protezione antigelo: quando è selezionata questa modalità, l'icona della temperatura ambiente si accende quando la temperatura è di 5 °C, l'elemento riscaldante da 1000 W arresta il riscaldamento fino a quando la temperatura non supera i 5 °C.
- Premendo [⌚] è possibile impostare il timer da 1 a 24 ore.
- Premendo [■] è possibile scegliere se aprire o chiudere il ventilatore. L'icona del ventilatore si accende sullo schermo quando il ventilatore è in funzione. Il ventilatore può essere aperto o chiuso solo in modalità 1000 W/1300/2300 W. In altre modalità, il ventilatore non può essere utilizzato. Se si passa ad altri stati di funzionamento, il ventilatore si spegne automaticamente.
- Premendo [°F/°C], l'indicazione della temperatura visualizzata e di quella impostata può essere commutata tra gradi Fahrenheit e gradi centigradi.

Telecomando

Inserimento delle batterie

- Aprire il vano batterie sul retro del telecomando e inserire una batteria a bottone singolo (CR20323V).
- Inserire la batteria nello slot, con l'anodo e il catodo rivolti nella direzione corretta.
- Applicare il coperchio posteriore.
- Far scorrere il coperchio per aprirlo. Osservare la corretta direzione.

Nota

- L'anodo e il catodo delle batterie devono corrispondere ai segni [+] e [-] sul telecomando.
- Rimuovere la batteria se non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.
- Per evitare di inquinare l'ambiente, rimuovere la batteria usata e smaltirla in modo sicuro e corretto.

Uso

- Per azionare il termoconvettore, puntare il telecomando verso il ricevitore del segnale. Il telecomando ha una portata fino a 6 m quando è rivolto verso il ricevitore del segnale della ventola del dispositivo di riscaldamento.

Dispositivi di sicurezza

Il dispositivo di riscaldamento dispone di due dispositivi di protezione:

- Protezione dal surriscaldamento: l'alimentazione del dispositivo di riscaldamento viene automaticamente interrotta in caso di surriscaldamento.

Dopo il raffreddamento, il dispositivo può essere utilizzato di nuovo. Controllare il motivo del surriscaldamento.

- Fusibile termico: L'alimentazione del dispositivo di riscaldamento viene interrotta in modo permanente in caso di surriscaldamento. (Un reset non è possibile)



Nota: Il dispositivo si riscalda durante l'utilizzo. Si devono prendere precauzioni adeguate per evitare ustioni, scottature, incendi o altre lesioni personali.

Pulizia



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Prima di lavorare con l'apparecchio estrarre sempre la spina di alimentazione.

- Spegner l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente.

- Estrarre la spina di alimentazione.
- Pulire l'apparecchio con uno straccio leggermente inumidito.

Guasti e assistenza

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Le riparazioni inappropriate mettono a repentaglio la sicurezza del vostro apparecchio. In questo modo mettete in pericolo voi stessi e ciò che vi circonda.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Errore/guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non riscalda	L'apparecchio è spento?	Accendere l'apparecchio e impostare il livello di riscaldamento desiderato.
	Il termostato (3) è impostato a un livello troppo basso?	Impostare il termostato a un livello più alto.
	Manca tensione di alimentazione?	Controllare cavo, spina, presa e fusibile.
La ventola non funziona.	La ventola non è accesa?	Accendere la ventola.
	Manca tensione di alimentazione?	Controllare cavo, spina, presa e fusibile.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere



effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.



Dati tecnici

Codice articolo	370381
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	2300 W
Livelli di riscaldamento	1000 W
	1300 W
	2300 W
Classe di isolamento	I
Batteria per telecomando	CR2032, 3 V

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Contatti

 OBI Group Sourcing GmbH
 Albert-Einstein-Str. 7-9
 42929 Wermelskirchen
 GERMANY
 370381

Identificativo/i del modello:

Dato	Simbolo	Valore	Unità
------	---------	--------	-------

Potenza termica

Potenza termica nominale	P_{nom}	2.3	kW
--------------------------	-----------	-----	----

Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	1.0	kW
-------------------------------------	-----------	-----	----

Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	2.3	kW
----------------------------------	-------------	-----	----

Consumo di energia

In modo spento	P_o	0.00	W
----------------	-------	------	---

In modo stand-by	P_{sm}	0.50	W
------------------	----------	------	---

In modo inattivo	P_{idle}	0.50	W
------------------	------------	------	---

In modo stand-by in rete	P_{nsm}	N/A	W
--------------------------	-----------	-----	---

Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato		No	[si/no]
---	--	----	---------

Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo	$\eta_{s,on}$	92.5	%
--	---------------	------	---

Dato	Unità
------	-------

Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)

Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no
---	----

Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no
---	----

Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no
---	----

Controllo elettronico della temperatura ambiente	no
--	----

Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	yes
---	-----

Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no
---	----

Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)

Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no
--	----

Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no
---	----

Opzione di controllo a distanza	no
---------------------------------	----

Controllo di avviamento adattativo	no
------------------------------------	----

Limitazione del tempo di funzionamento	yes
--	-----

Termometro a globo nero	no
-------------------------	----

Funzionalità di autoapprendimento	no
-----------------------------------	----

Precisione del dispositivo di controllo	no
---	----

Table des matières

Avant de commencer...	16
Pour votre sécurité	16
Contenu de la livraison	17
Montage	17
Utilisation	18
Nettoyage	19
Pannes et solutions	19
Mise au rebut	19
Caractéristiques techniques	19
Réclamations	75

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement prévu pour une utilisation non commerciale comme appareil de chauffage pour de petits locaux.

Il peut être utilisé comme appareil posé sur le sol.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Eventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.

- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donner l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.

- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.
- Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé chez un fabricant, un service après-vente ou par une personne avec des qualifications similaires afin d'éviter tout danger.

Consignes propres à l'appareil

- L'environnement doit être libre de matériaux facilement inflammables ou à explosifs.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil à l'air libre.
- Ne jamais exploiter l'appareil sans surveillance.
- Ne jamais introduire d'objets dans l'appareil par les grilles d'aération. Danger de mort !
- Ne jamais exposer l'appareil à l'eau ou à d'autres liquides.
- Ne pas exploiter l'appareil dans des locaux équipés d'une baignoire, d'une douche ou de bassins d'eau, ainsi qu'à proximité de lavabos ou de raccordements d'eau.
- L'écart entre la grille d'aération et des objets combustibles doit être de 75 cm minimum.
- L'appareil ne doit pas être recouvert. Risque d'incendie.
- N'utilisez pas l'appareil de chauffage avec une minuterie ou un autre commutateur qui allume l'appareil automatiquement. Risque d'incendie !
- Il est interdit de monter l'appareil de chauffage directement sous une prise murale.
- Ne pas utiliser d'adaptateur ou de rallonge.
- Cet appareil convient à une utilisation par des enfants âgés de 8 ans au moins, et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes si elles sont supervisées ou si elles reçoivent des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers encourus. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants sans surveillance d'exécuter le nettoyage et la maintenance utilisateur.
- Les enfants de moins de 3 ans devraient être tenus à l'écart de l'appareil, sauf si elles sont surveillées continuellement.
- Enfants de 3 à 8 ans peuvent allumer et éteindre l'appareil seulement si l'appareil a été correctement installé de sorte qu'il peut être utilisé comme prévu. Concernant l'utilisation sûre de l'appareil enfants de 3 à 8 ans doivent être surveillés continuellement, ou ils sont bien instruits à l'utilisation sûre et comprendre les dangers possibles. Enfants de 3 à 8 ans n'ont pas le droit de brancher, régler, nettoyer ou faire de travail de maintenance à l'appareil.

- ATTENTION ! Certains éléments de ce produit peuvent devenir très chauds et provoquer des brûlures. Faites particulièrement attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.
- L'avertissement suivant concerne la pile bouton présente dans l'appareil :



AVERTISSEMENT ! TENIR À L'ÉCART DES ENFANTS ! Une ingestion peut causer des brûlures et entraîner la mort. Des lésions graves peuvent apparaître deux heures seulement après l'ingestion. Appeler immédiatement un médecin.

- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.



Afin d'éviter une surchauffe, ne recouvrez pas l'appareil de chauffage !

Vue d'ensemble de l'appareil



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► Vue d'ensemble – p. 3

1. Couverture avant
2. Affichage
3. Turbo
4. Couverture arrière
5. Pied

Contenu de la livraison

- Radiateur x1
- Pieds x2
- Télécommande.

Montage

► Montage – p. 4

Avant la mise en service de l'appareil, les deux pieds doivent être montés.

Montage du radiateur

- Placez délicatement l'appareil à l'envers sur une surface plane et stable. Veillez à ne pas endommager l'appareil et la surface.
- Fixez les pieds sur la partie inférieure du radiateur à l'aide des vis fournies. Assurez-vous qu'ils sont correctement fixés sur la partie inférieure du radiateur.
- Avertissement : N'utilisez le radiateur que s'il se trouve dans une position verticale normale, lorsque les pieds sont correctement montés sur la partie inférieure. Toute autre position peut potentiellement entraîner des situations dangereuses.
- Placez toujours le radiateur dans un endroit sûr. Respectez les mesures de sécurité spécifiées. Assurez-vous que l'emballage est complètement retiré avant la mise en service du radiateur.

Appareil portatif.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Assurez-vous que tous les objets se trouvent à une distance d'au moins 1 mètre devant, derrière et sur les côtés du radiateur.



Remarque : Il peut y avoir une légère formation d'odeur ou de fumée lors de la première mise en service de l'appareil. Il s'agit d'un phénomène normal susceptible de survenir lorsque les éléments chauffants internes sont allumés pour la première fois. Une fois que l'appareil aura fonctionné pendant un certain temps, ce phénomène ne se produira plus.

Utilisation

Contrôler l'appareil avant la mise en marche !



DANGER ! Risque de blessure ! Il est strictement interdit de mettre l'appareil en service si une défectuosité a été détectée lors de la vérification. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant l'utilisation suivante.

Vérifiez les dispositifs de sécurité et l'état de sécurité de l'appareil :

- Vérifiez s'il existe des défectuosités apparentes.
- Contrôlez si toutes les pièces de l'appareil sont fermement montées.
- Vérifiez si tous les commutateurs sont sur [0] avant d'insérer la fiche secteur dans la prise.

Utilisation du radiateur

Panneau de réglage et touches de la télécommande

► Utilisation – p. 5

- Mode [■]
- Touche de bascule Fahrenheit/Degrés Celsius [°F/°C]
- Marche/Arrêt [⏻]
- Ventilateur [■]
- Touche [+] [▲]
- Touche [-] [▼]
- Minuterie [⌚]

Instructions d'utilisation

- Retirez les éléments chauffants et les pièces de rechange de la boîte en carton et placez-les sur une surface ferme et plane ou sur un bureau.
- Avant d'insérer la fiche dans la prise, assurez-vous que l'alimentation électrique de votre région correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Placez l'interrupteur principal sur [Aus]. Branchez le jeu de câbles dans une prise secteur 220-240 V~. Placez l'interrupteur principal sur [Ein].
- Allumez le chauffage en appuyant sur la touche principale [Ein/Aus]. L'appareil affiche la température ambiante actuelle.
- Appuyez ensuite sur la touche [⏻] pour démarrer l'appareil.

- En mode 1000 W/1300 W/2300 W, vous pouvez augmenter ou diminuer le réglage de la température en appuyant sur les touches [▲] et [▼]. Le chauffage se met en marche lorsque la température ambiante est inférieure de 4 °C à la température réglée. Le chauffage s'arrête lorsque la température réglée est atteinte. La plage de réglage de la température est comprise entre 5 et 37 °C.
- Appuyez sur la touche [■] pour allumer directement le chauffage. Une seule pression pour 1000 W, deux pressions pour 1300 W, trois pressions pour 2300 W et quatre pressions pour la protection antigel.
- Protection antigel : Lorsque ce mode est sélectionné, l'icône de température ambiante s'allume si la température est de 5 °C et l'élément de chauffage 1000 W arrête le chauffage jusqu'à ce que la température soit supérieure à 5 °C.
- Appuyez sur [⌚] pour régler la minuterie de 1 à 24 heures.
- Appuyez sur [■] pour activer ou désactiver le ventilateur. L'icône du ventilateur s'allume à l'écran lorsque le ventilateur fonctionne. Le ventilateur ne peut être activé ou désactivé qu'en mode 1000 W/1300 W/2300 W. Le ventilateur ne peut pas être utilisé dans d'autres modes. Lorsque vous passez à d'autres modes de fonctionnement, le ventilateur s'arrête automatiquement.
- En appuyant sur [°F/°C], la température d'affichage et la température de réglage peuvent basculer entre les degrés Fahrenheit et degrés Celsius.

Télécommande

Pour installer les piles :

- Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière de la télécommande et insérez une pile bouton (CR20323V).
- Insérez la pile dans le logement, avec l'anode et la cathode dans le bon sens.
- Posez le couvercle arrière.
- Faites glisser le couvercle pour l'ouvrir. Veillez à ce que le sens soit correct.

Remarque

- L'anode et la cathode des piles doivent correspondre aux caractères [+] et [-] de la télécommande.
- Retirez la pile si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Pour éviter toute pollution de l'environnement, retirez la pile usagée et mettez-la au rebut de manière sûre et appropriée.

Utilisation

- Pour faire fonctionner le radiateur à convection, dirigez la télécommande vers le récepteur de signal. La télécommande a une portée allant jusqu'à 6 m lorsqu'elle est dirigée vers le récepteur de signal du ventilateur de chauffage.

Dispositifs de sécurité

Le chauffage dispose de deux dispositifs de sécurité :

- Protection contre la surchauffe : L'alimentation électrique du radiateur est automatiquement interrompue en cas de surchauffe. Après refroidissement, le chauffage peut être réactivé.

dissement, l'appareil peut être à nouveau utilisé. Vérifiez la raison pour laquelle la surchauffe se produit.

- Protection thermique : L'alimentation électrique de l'appareil est coupée en permanence en cas de surchauffe. (Une réinitialisation n'est pas possible.)



Remarque : L'appareil chauffe en cas d'utilisation. Des mesures de précaution appropriées doivent être prises pour éviter les brûlures, les incendies ou d'autres blessures corporelles.

Nettoyage



DANGER ! Risque de blessure ! Avant la réalisation de tous travaux sur l'appareil, débranchez la fiche secteur.

- Éteindre l'appareil et le laisser refroidir intégralement.

- Tirer la fiche secteur.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



DANGER ! Risque de blessure ! Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
L'appareil ne chauffe pas	L'appareil est-il éteint ?	Allumer l'appareil et régler le niveau de chauffe souhaité.
	Le régulateur de température (3) est-il réglé trop bas ?	Régler le régulateur de température à un niveau plus élevé.
	Absence de tension de réseau ?	Vérifier le câble, la fiche, la prise et le fusible.
La soufflante ne fonctionne pas.	La soufflante est-elle éteinte ?	Allumer la soufflante.
	Absence de tension de réseau ?	Vérifier le câble, la fiche, la prise et le fusible.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions

légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.



Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



Caractéristiques techniques

Numéro d'article	370381
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	2300 W
Positions de chauffage	1000 W 1300 W 2300 W
Catégorie de protection	I
Pile pour télécommande	CR2032, 3 V

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Coordonnées

OBI Group Sourcing GmbH
 Albert-Einstein-Str. 7-9
 42929 Wermelskirchen
 GERMANY
 370381

Référence(s) du modèle:

Élément	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2.3	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1.0	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2.3	kW
Consommation			
En mode arrêt	P_o	0.00	W
En mode veille	P_{sm}	0.50	W
En mode ralenti	P_{idle}	0.50	W
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P_{nsm}	N/A	W
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état		No	[oui/non]
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	92.5	%

Élément	Unité
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	no
contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	no
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	no
contrôle électronique de la température de la pièce	no
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	yes
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	no
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	no
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	no
option contrôle à distance	no
contrôle adaptatif de l'activation	no
limitation de la durée d'activation	yes
capteur à globe noir	no
fonctionnalité d'auto-apprentissage	no
exactitude des réglages	no

Table of contents

Before you begin...	21
For your safety	21
Scope of delivery	22
Assembly	22
Operation	22
Cleaning	23
Faults and remedial measures	24
Disposal	24
Technical data	24
Claims for defects	75

Before you begin...

Intended use

The device is intended exclusively for non-commercial operation as a heating device for small rooms. It can be operated as a standing device.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The device may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.
- If the power connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person in order to prevent risks.

Device-specific safety instructions

- The surroundings must be free of highly-flammable or explosive materials.
- The device may not be operated outdoors.
- The device may never be operated without supervision.
- Never put objects through the ventilation grate into the device. **Mortal danger!**
- Never subject the device to water or other liquids.
- The device may neither be operated in rooms with a bathtub, shower or swimming pool nor near washbasins or water connections.
- The distance between the ventilation grate and flammable objects must be at least 75 cm.
- The device may not be covered. There is danger of fire.
- Do not use the heater in conjunction with a timer or any other switch capable of automatic activation, as this creates a fire hazard.
- The heater must not be positioned beneath a wall socket.
- Do not use adapters or extension cords.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION!** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- The following warning relates to the button cell included:



WARNING! KEEP AWAY FROM CHILDREN! May cause burns and death if swallowed. Severe injuries possible as early as two hours after swallowing. Seek medical help immediately.

- Symbols appearing on your device may not be removed or covered. Signs on the device that are no longer legible must be replaced immediately.



Read and observe the instructions for use before using the product for the first time.



To prevent overheating, do not cover the heater!

Check whether the switch is on [0] before you

Your device at a glance



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► Overview – p. 3

1. Front cover
2. Display
3. Turbo
4. Rear cover
5. Feet

Scope of delivery

- Body x1
- Foot x2
- Remote control.

Assembly

► Assembly – p. 4

Before using this equipment, the provided feet must be installed.

Assembly of the heater

- Carefully place the main body upside down on a smooth and stable surface. Take care to prevent damage to the decorative surface or floor surface.
- Install the feet to the bottom of the heater using the screws provided, taking care to ensure that they are correctly installed at the bottom of the heater.
- Warning: Operate the heater in a normal upright position only when the feet are installed to the bottom. Any other positions may lead to a dangerous situation.
- Always choose a safe place for the heater, keeping in mind the safety precautions outlined. Ensure that all packaging has been removed from the heater before use.

Portable equipment.



WARNING! Risk of injury! Please keep all objects at least 1 meter away from the front, sides and back of the heater.



Note: When operating for the first time, little smell or smoke may be emitted. This smell or smoke is a normal phenomenon caused by the initial heating of the internal heating element. This will disappear when the appliance has operated for a while.

Operation

Check before switching on!



DANGER! Risk of injury! The device must only be put into operation if no faults are found during the check-up. If any part of the device is defective, it must be replaced before the next use.

Check the safe condition of the device:

- Check whether there are any visible defects.
- Check whether all parts of the device are firmly attached.

- insert the plug into the outlet.

Operation of the heater

Display panel and remote control buttons

► Operation – p. 5

- Mode
- Fahrenheit/degree centigrade toggle key $[^{\circ}\text{F}/^{\circ}\text{C}]$
- on/off
- Fan
- **[+]** button
- **[-]** button
- Timer

Operation instruction

- Remove heater products and spare parts from the paper box, place on firm level ground or desktop.
- Before inserting the plug into an electrical outlet, make sure that the electrical supply in your area matches that on the rating label on the unit.
- Setting the master button to **[off]**. Plug the cord set into a 220-240v~ AC electrical outlet. Turning the master button **[on]** position.
- Turn the heater on by pressing the **[ON/OFF]** main button. The unit will display the current Room temperature.
- And then by pressing the button to start the unit.
- Under mode 1000W/1300W/2300W, pressing the and button to increase or decrease the temperature setting. It starts to heat when the environment temperature below 4 °C than the setting temperature. It will stop heating as soon as reach the setting temperature. The setting temperature range is 5-37 °C.
- Pressing button to get heat directly. One time pressing is in 1000W setting, two time pressing is 1300W setting, three time pressing is 2300W, and four time pressing is Prevent Frost setting.
- Frost protection: When this mode is selected, it glows – Tet symbol, ambient temperature When the temperature is 5 °C, the 1000 W heating element stops heating until the temperature is higher than 5 °C.
- By pressing , you can set the timer from 1-24 hours.
- By pressing , could choose open or close fan, the fan icon will be lighted on the screen when the fan is working. Only under 1000W/1300/2300W mode, could open or close the fan. Under other mode, cannot use fan. Switch to other work condition, the fan will automatically shut off.

- By pressing $[^{\circ}\text{F}/^{\circ}\text{C}]$, display temperature and setting temperature could be switched between Fahrenheit and degree centigrade.

Remote control

How to install batteries

- Open the battery box on the back of remote control, and install One button battery (CR20323V).
- Put the battery inside the slot, with anode and cathode in right directions.
- Put on the back cover.
- Slide the cover to open Be sure the direction is correct.

Notice

- The anode and cathode of the batteries must be corresponding to the signs of **[+]** and **[-]** on the remote controller.
- For long time no use, take out the battery.
- To prevent environmental pollution, take out the used battery and dispose safety and appropriately.

How to Use

- To operate the convector heater, aim the Remote controller at the signal receptor. The remote controller at a distance of up to 6m when pointing at signal receptor of the fan heater.

Safety equipment

This heater has two protection devices:

- Thermal link: it would automatically disconnect the power to the heater at the overheating temperature. After cooling down, it would reset itself if it happens, please check if there are any abnormalities causing overheat.
- Thermal fuse: it would permanently disconnect the heater in case of overheating. (Cannot be reset).



Note: The heater would heat up during use. Appropriate precautions must be taken to prevent burns, scalds, fire or other personal injury hazards.

Cleaning



DANGER! Risk of injury! Before all work on the device, always disconnect the mains plug.

- Switch off the device and let it cool off completely.
- Pull out the plug.
- Wipe the device with a slightly damp cloth.

Faults and remedial measures

When something isn't working...



DANGER! Risk of injury! Improperly performed repairs can lead to the device not functioning safely. This endangers yourself and your environment.

Fault/malfunction	Cause	Remedial measure
Device does not heat.	Is the device switched off?	Switch on the device or set the desired heat level.
	Is the temperature regulator (3) set too low?	Set the temperature regulator higher.
	No mains voltage?	Check cables, plugs, outlets and fuse.
Blower is not working.	Is the blower not switched on?	Switch on blower.
	No mains voltage?	Check cables, plugs, outlets and fuse.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.



Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.



Technical data

Item number	370381
Nominal voltage	230 V~, 50 Hz
Nominal output	2300 W
Heat levels	1000 W
	1300 W
	2300 W
Protection class	I
Battery for remote control	CR2032, 3 V

Information requirements for electric local space heaters

Contact details

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
370381

Model identifier(s):

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output					
Nominal heat output	P_{nom}	2.3	kW	Type of heat output / room temperature control (select one)	
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.0	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.3	kW	two or more manual stages, no room temperature control	no
Power consumption				with mechanic thermostat room temperature control	no
In off mode	P_o	0.00	W	with electronic room temperature control	no
In standby mode	P_{sm}	0.50	W	electronic room temperature control plus day timer	yes
In idle mode	P_{idle}	0.50	W	electronic room temperature control plus week timer	no
In network standby	P_{nsm}	N/A	W	Other control options (multiple selections possible)	
Standby mode with display of information or status		No	[yes/no]	room temperature control, with presence detection	no
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	92.5	%	room temperature control, with open window detection	no
				distance control option	no
				adaptive start control	no
				working time limitation	yes
				black bulb sensor	no
				self-learning functionality	no
				control accuracy	no

Obsah

Dříve než začnete...	26
Pro Vaši bezpečnost	26
Rozsah dodávky	27
Montáž	27
Obsluha	27
Čištění	28
Poruchy a pomoc při jejich odstranění	28
Likvidace	29
Technické údaje	29
Reklama	75

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj je určený jako topné těleso pro menší místnosti, výhradně k nekomerčnímu provozu.

Lze jej provozovat samostatně stojící.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věčných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.

- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyrazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokryma rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytáhena.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytáhnutím síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.
- Pokud je síťový přívod tohoto přístroje poškozený, musí ho výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo ohrožení.

Upozornění specifická pro přístroj

- V okolí přístroje se nesmí nacházet žádné snadno vznětlivé nebo výbušné látky.
- Přístroj se nesmí provozovat venku.
- Přístroj nikdy neprovazujte bez dozoru.
- Nestrkejte nikdy do přístroje větrací mížkou žádné předměty. Ohrožení života!
- Nevystavujte nikdy přístroj styku s vodou nebo jinými kapalinami.
- Přístroj se nesmí provozovat v místnostech s koupací vanou, sprchou nebo bazénem, ani v blízkosti umyvadel nebo přípojek vody.
- Vzdálenost mezi větrací mížkou a hořlavými předměty musí činit minimálně 75 cm.
- Přístroj nesmí být zakrytý. Hrozí nebezpečí požáru.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečí požáru.
- Topné těleso nelze instalovat bezprostředně pod nástěnnou zásuvku.
- Nepoužívejte žádné adaptéry nebo prodlužovací kabely.
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze pod dozorem, nebo poté, co byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí, která z jeho používání plynou. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržba prováděnou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti mladší 3 let se nesmí samy pohybovat v okolí přístroje, nejsou-li neustále pod dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou zapínat/vypínat přístroj pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo instalován v jeho zamýšlené normální provozní poloze a děti jsou pod dohledem nebo jim byly vysvětleny pokyny týkající se bezpečného použití tohoto přístroje a děti pochopily související rizika. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí přístroj zapojovat, regulovat a čistit nebo provádět jeho údržbu.

- **UPOZORNĚNÍ!** Některé součásti tohoto výrobku mohou být velmi horké a mohou způsobit popálení. Zvláštní pozornost je třeba věnovat tam, kde jsou přítomny děti a osoby náchylné ke zranění.
- Následující výstraha se vztahuje na obsažený knoflíkový článek:



VAROVÁNÍ! UDRŽUJTE MIMO DOSAH

DĚTI! Požití může způsobit poleptání a smrt. Vážné zdravotní komplikace mohou nastat již dvě hodiny po požití. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

- Symboly, které se nachází na vašem přístroji, se nesmí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.



Před uvedením do provozu si přečtete návod k použití, a řiďte se jím.



Topné těleso nezakrývejte, aby se nepřehřivalo!

Váš stroj přehledně



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► Přehled – s. 3

1. Přední kryt
2. Indikátor
3. Turbo
4. Zadní kryt
5. Podstavec

Rozsah dodávky

- Topení x1
- Noha x2
- Dálkové ovládání.

Montáž

► Montáž – s. 4

Před uvedením zařízení do provozu musíte namontovat obě nohy.

Montáž topení

- Zařízení opatrně otočte a umístěte jej na rovném a stabilním povrchu. Dbejte na to, aby nedošlo k poškození zařízení a povrchu.
- Nohy namontujte na spodní stranu topení pomocí přiložených šroubů. Ujistěte se, že jsou šrouby správně umístěné na spodní straně zařízení.
- Varování: Topení používejte jen v normální vzpřímené poloze, když jsou nohy správně namontované na spodní straně zařízení. Jiné polohy mohou mít za následek nebezpečné situace.
- Zvolte vždy bezpečné místo k instalaci zařízení. V této souvislosti dodržujte uvedená bezpečnostní opatření. Zajistěte, aby byl obal zařízení před uvedením do provozu kompletně odstraněn.

Přenosné zařízení.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění!

Zajistěte, aby všechny předměty byly nejmenší metr od přední, zadní a také boční strany topení.



Poznámka: Při prvním uvedení do provozu může být patrný mírný zápach nebo kouř. Jedná se o běžný jev, ke kterému dochází při prvním ohřevu vnitřních topných prvků. Pokud bylo zařízení nějakou dobu v provozu, již k tomuto jevu nedojde.

Obsluha

Před zapnutím zkontrolujte!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Přístroj se smí uvést do provozu, pouze když při kontrole nebyly zjištěny žádné závady. Je-li některá součást vadná, před dalším použitím přístroje se musí bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, jestli nejsou nějaké viditelné závady.

- Zkontrolujte, jsou-li všechny části přístroje pevně namontované.
- Než zastrčíte síťovou zástrčku do zásuvky, zkontrolujte, zda jsou všechny vypínače nastaveny na [0].

Ovládání topení

Displej a tlačítka dálkového ovládání

► Obsluha – s. 5

- Režim [🔌]
- Přepínací tlačítko stupně Fahrenheit/Celsia [°F/°C]
- Zap/Vyp [🔌]
- Ventilátor [🌀]
- Tlačítko [+] [▲]
- Tlačítko [-] [▼]
- Časovač [🕒]

Návod k obsluze

- Topné výrobky a náhradní díly vyjměte z papírového obalu a položte na pevný, rovný podklad nebo psací stůl.
- Než zasunete zástrčku do zásuvky, ujistěte se, že elektrické napájení ve vašem okolí je shodné s napájením uvedeným na typovém štítku přístroje.
- Hlavní vypínač nastavte na [Aus] (Vyp). Zasuňte sadu kabelů do 220–240V~zásuvky se střídavým proudem. Nastavte hlavní vypínač na [Ein] (Zap).
- Topení spustíte stisknutím hlavního vypínače [Ein/Aus]. Přístroj signalizuje aktuální teplotu v místnosti.
- Přístroj spustíte stisknutím tlačítka [🔌].
- V režimu 1000 W/1300 W/2300 W můžete stisknutím tlačítek [▲] a [▼] zvýšit nebo snížit nastavení teploty. Topení začne topit, když okolní teplota klesne 4 °C pod nastavenou teplotu. Topení se zastaví, když je dosaženo nastavené teploty. Rozsah nastavení teploty činí 5 až 37 °C.
- Stisknutím tlačítka [🔌] zapnete topení přímo. Jedno stisknutí znamená 1000 W, dvojitá stisknutí 1300 W, trojitá stisknutí 2300 W a čtyřnásobné stisknutí znamená ochranu proti mrazu.
- Ochrana před mrazem: Pokud zvolíte tento režim, svítí symbol okolní teploty. Je-li teplota 5 °C, zastaví 1000W topný prvek topení, dokud je teplota nad 5 °C.
- Stisknutím [🕒] můžete časovač nastavit od 1 do 24 hodin.
- Stisknutím [🌀] můžete zvolit, zda se má ventilátor otevřít či zavřít. Symbol ventilátoru svítí na obrazovce, když ventilátor běží. Ventilátor lze otevřít či zavřít pouze v 1000W/1300/2300W režimu. V jiných režimech nelze ventilátor použít. Když přepnete na jiné provozní stavy, ventilátor se automaticky vypne.
- Stisknutím [°F/°C] lze zobrazení a nastavení teploty změnit ze stupňů Fahrenheit na stupně Celsia a naopak.

Dálkové ovládání

Vložení baterií

- Otevřete kryt baterií na zadní straně dálkového ovládání a vložte knoflíkovou baterii (CR2032V).
- Vložte baterii do příhrádky s anodou a katodou ve správném směru.
- Nasadte zadní kryt.
- Kryt otevřete posunutím. Přitom dbejte na správný směr.

Upozornění

- Anoda a katoda baterií musejí souhlasit se znaky [+] a [-] na dálkovém ovládání.
- Při delším nepoužívání baterie vyjměte.
- V zájmu ochrany životního prostředí opotřebované baterie vyjměte a bezpečně a řádně zrecykujte.

Použití

- Pro ovládání konvektorového topení namířte dálkové ovládání na přijímač signálu. Dálkové ovládání funguje do vzdálenosti 6 m, když je namířené na přijímač signálu topného ventilátoru.

Bezpečnostní zařízení

Topení disponuje 2 ochrannými zařízeními:

- Ochrana proti přehřátí: V případě přehřátí se elektrické napájení topení automaticky přeruší. Po vychlazení je možné zařízení znovu použít. Pokuste se zjistit příčinu přehřátí.
- Tepelná pojistka: V případě přehřátí topení se elektrické napájení trvale přeruší. (Resetování není možné.)



Poznámka: Při použití se zařízení zahřívá. Je nezbytné nutné přijmout odpovídající preventivní opatření, aby nedošlo k popálení, opaření, požáru nebo jiným druhům poranění.

Čištění



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!

Před prováděním jakýchkoli prací na přístroji vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Vypněte přístroj a nechte jej úplně vychladnout.
- Obal se skládá z lepenky a z příslušně označených plastových fólií, které lze recyklovat.
- Tyto materiály předejte k recyklaci.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!

Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že Váš stroj už nebude pracovat bezpečně. Tím byste ohrozili sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha

Příčina

Odstranění

Přístroj netopí

Není přístroj vypnutý?

Zapněte přístroj a nastavte požadovaný stupeň topení.

Závada/porucha	Příčina	Odstranění
	Není regulátor teploty (3) nastavený příliš nízkou?	Nastavte regulátor teploty výše.
	Je přítomno síťové napětí?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.
Ventilátor nefunguje.	Není ventilátor vypnutý?	Zapněte ventilátor.
	Je přítomno síťové napětí?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrazení výrobku lze dle právních předpisů provést

bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předějte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	370381
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon	2300 W
Stupně topení	1000 W 1300 W 2300 W
Třída ochrany	I
Baterie pro dálkový ovladač	CR2032, 3 V

Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel

Kontaktní údaje

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

370381

Identifikační značka (značky) modelu:

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
------	--------	---------	----------

Údaj	Jednotka
------	----------

Tepelný výkon

Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)

Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2.3	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	1.0	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2.3	kW

jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti

dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti

mechanický termostat pro regulaci teploty v místnosti

Spotřeba energie

elektronická regulace teploty v místnosti

elektronická regulace teploty v místnosti s denním programem

elektronická regulace teploty v místnosti s týdenním programem

Ve vypnutém stavu	P_o	0.00	W
V pohotovostním režimu	P_{sm}	0.50	W

V klidovém režimu	P_{idle}	0.50	W	Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)	
V pohotovostním režimu při připojení na síť	P_{nsm}	N/A	W	regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	no
Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu		No	[ano/ně]	regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	no
Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu	$\eta_{s,on}$	92.5	%	dálkové ovládání	no
				adaptivně řízené spouštění	no
				omezení doby činnosti	yes
				černé kulové čidlo	no
				funkce samoučení	no
				přesnost regulace	no

Obsah

Než začnete...	31
Pre vašu bezpečnosť	31
Obsah dodávky	32
Montáž	32
Obsluha	33
Čistenie	33
Poruchy a pomoc	34
Likvidácia	34
Technické údaje	34
Reklamácie	75

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Prístroj je určený výlučne na nekomerčné použitie ako výhrevné teleso pre menšie miestnosti.

Môže sa používať ako voľne stojaci prístroj.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajúce len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerespektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.

- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chýbná, musí sa vyradiť z prevádzky a odborné zlikvidovať.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uschovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítk typ).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, nepřivierajte, nemýkajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytiahnutá.
- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.

- Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca, jeho zákaznický servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniu.

Špecifické pokyny k prístroju

- V okolí sa nesmú nachádzať ľahko zápalné látky alebo výbušné látky.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať vonku.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez dozoru.
- Nikdy nedávať žiadne predmety do vetracích mriežok prístroja. Nebezpečenstvo ohrozenia života!
- Prístroj nikdy nevystavovať vode alebo iným kva-palinám.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať v miestnostiach s vaňou, sprchou alebo bazénom ani v blízkosti umývadiel alebo prípojek vody.
- Vzdialenosť medzi vetracími mriežkami a horľavými predmetmi musí byť minimálne 75 cm.
- Prístroj sa nesmie zakrývať. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Ohrievač nespúšťajte časovým spínačom alebo nejakým iným spínačom, ktorý prístroj automaticky zapne, pretože hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Ohrievač sa nesmie postaviť priamo pod elektrickú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptér alebo predlžovacie káble.
- Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov, staršie osoby a osoby s pohybovými poruchami, mentálnymi poruchami alebo s poruchami vnímania alebo osoby bez skúseností a znalostí môžu zariadenie používať iba pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak si uvedomujú možné nebezpečenstvo. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nedovoľte deťom do 3 rokov, ktoré sú bez trvalého dohľadu, priblížiť sa k zariadeniu.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu zapínať/vypínať zariadenie za predpokladu, že sa nachádza, alebo bol nainštalovaný v určenej normálnej prevádzkovej polohe a že sú pod dozorom, alebo boli poučené, ako spotrebič používať bezpečným spôsobom a sú si vedomé nebezpečenstva s tým spojeným. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú zariadenie pripájať k elektrickej sieti, regulovať jeho nastavenia, ani spotrebič čistiť, či vykonávať jeho údržbu.
- UPOZORNENIE! Niektoré časti tohto výrobku môžu byť počas používania veľmi horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Je potrebné zvýšiť pozornosť v prípade, ak sa v blízkosti spotrebiča vyskytujú deti alebo zraniteľné osoby.
- Nasledujúce varovanie sa týka priloženej gombíkovej batérie:



VAROVANIE! SKLADUJTE MIMO DOSAHU DETÍ! Prehltutie môže viesť k poleptaniu a úmrtiu. Ťažké ublíženie možné už dve hodiny po prehltnutí. Okamžite vyhľadajte lekára.

- Symbols, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky je potrebné si prečítať návod na použitie a dodržiavať.



Aby sa predišlo prehriatiu, ohrievač nezakrývajte!

Vaše zariadenie v prehľade



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► Prehľad – s. 3

1. Predný kryt
2. Displej
3. Turbo
4. Zadný kryt
5. Noha

Obsah dodávky

- Ohrievač x1
- Noha x2
- Diaľkové ovládanie.

Montáž

► Montáž – s. 4

Pred uvedením zariadenia do prevádzky je nutné namontovať obe nohy.

Montáž ohrievača

- Zariadenie v otočenej polohe opatrne položte na rovný a stabilný povrch. Dbajte na to, aby pritom nedošlo k poškodeniu zariadenia a povrchu.
- Pomocou dodaných skrutiek namontujte na dolnú stranu ohrievača nohy. Dbajte na to, aby boli nohy na dolnej strane ohrievača správne upevnené.
- Varovanie: Ohrievač používajte iba v normálnej vzpriamenej polohe so správne namontovanými nohami na dolnej strane. Iné polohy môžu viesť k nebezpečným situáciám.
- Pre ohrievač vždy zvolte bezpečné miesto. Dbajte pritom na uvedené preventívne bezpečnostné opatrenia. Zabezpečte, aby pred uvedením ohrievača do prevádzky došlo ku kompletnému odstráneniu obalu.

Prenosné zariadenie.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Dbajte na to, aby sa akékoľvek predmety nachádzali vo vzdialenosti minimálne 1 meter od prednej a zadnej strany, ako aj od bočných strán ohrievača.



Poznámka: Pri prvom uvedení do prevádzky môže dôjsť k mienej tvorbe zápalu a dymu. Ide pritom o normálny jav, ku ktorému dochádza v dôsledku prvého zahriatia vnútorných ohrievacích prvkov. Ak je zariadenie určitú dobu v prevádzke, tak tento sa už viac nevyskytuje.

Obsluha

Pred zapnutím skontrolujte!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Nástroj sa smie uviesť do prevádzky, len keď pri preskúšaní nie sú zistené žiadne nedostatky. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Prekontrolujte bezpečný stav prístroja:

- Skontrolujte výskyt viditeľných porúch.
- Skontrolujte, či sú všetky časti nástroja pevne namontované.
- Overte si, či sú všetky spínače nastavené na [0], skôr ako zástrčku zapojíte do zásuvky.

Ovládanie ohrievača

Indikačný panel a tlačidlá diaľkového ovládania

► *Obsluha – s. 5*

- Režim [■]
- Prepínacie tlačidlo stupne Fahrenheita/ Celzia [°F/°C]
- Vypínač [⏻]
- Ventilátor [🌀]
- Tlačidlo [↑] ▲
- Tlačidlo [↓] ▼
- Časovač [⌚]

Návod na obsluhu

- Vyberte vykurovacie produkty a náhradné diely z papierovej krabice a položte ich na pevný, rovný podklad alebo písací stôl.
- Skôr ako zasuniete zástrčku do zásuvky, uistite sa, že elektrické napájanie vo vašom okolí sa zhoduje s napájaním uvedeným na typovom štítku prístroja.
- Prepnite hlavný vypínač do polohy [Aus]. Súpravu káblov zasunite do 220 – 240 V zásuvky striedavého prúdu. Prepnite hlavný vypínač do polohy [Ein].
- Stlačením hlavného tlačidla [Ein/Aus] zapnete vykurovanie. Prístroj zobrazuje aktuálnu izbovú teplotu.
- Na spustenie prístroja potom stlačte tlačidlo [🌀].
- V režime 1000W/1300W/2300W môžete stlačením tlačidiel [▲] a [▼] zvýšiť alebo znížiť nastavenie teploty. Vykurovanie sa spustí, keď teplota okolia leží 4 °C pod nastavenou teplotou. Vykurovanie sa vypne, akonáhle sa dosiahne nastavená teplota. Rozsah nastavení teploty leží medzi 5 a 37 °C.
- Stlačením tlačidla [■] zapnete vykurovanie priamo. Jedno stlačenie znamená 1000 W, dve stlačenia znamenajú 1300 W, tri stlačenia znamenajú 2300 W a štyri stlačenia znamenajú ochranu proti mrazu.
- Ochrana proti mrazu: Keď je zvolený tento režim, svieti symbol teploty okolia. Pri teplote 5 °C zastaví 1000 W vyhrievací prvok vykurovanie, kým teplota neleží nad 5 °C.
- Stlačením tlačidla [⌚] môžete nastaviť časovač na 1 až 24 hodín.

- Stlačením tlačidla [🌀] môžete zvoliť, či sa má otvoriť alebo zatvoriť ventilátor. Keď ventilátor beží, na obrazovke svieti symbol ventilátora. Ventilátor sa dá otvoriť alebo zatvoriť len v režime 1000 W/1300 W/2300 W. V ostatných režimoch sa ventilátor nedá použiť. Keď prepnete na iný prevádzkový režim, ventilátor sa automaticky vypne.
- Stlačením tlačidla [°F/°C] môžete prepínať zobrazenú teplotu a teplotu nastavenia medzi stupňami Fahrenheita a stupňami Celzia.

Diaľkové ovládanie

Batérie vložte nasledovným spôsobom.

- Otvorte batériovú priehradku na zadnej strane diaľkového ovládania a vložte jednu gombíkovú batériu (CR20323V).
- Vložte batériu do priehradky, pričom dbajte na správny smer anódy a katódy.
- Nasadte zadný kryt.
- Na otvorenie kryt posuňte. Dbajte pritom na správny smer.

Upozornenie

- Anóda a katóda batérií sa musia zhodovať so znakmi [+] a [-] na diaľkovom ovládaní.
- Ak diaľkové ovládanie dlhšiu dobu nepoužívate, batériu vyberte.
- Aby ste predchádzali znečisťovaniu životného prostredia, spotrebované batérie vyberte a zlikvidujte bezpečne a v súlade s predpismi.

Použitie

- Na obsluhu konvektorového ohrievača nasmerujte diaľkové ovládanie na prijímač signálov. Diaľkové ovládanie má dosah až 6 m, keď je nasmerované na prijímač signálov teplovzdušného ventilátora.

Bezpečnostné zariadenia

Ohrievač disponuje dvomi ochrannými prvkami:

- Ochrana pred prehriatím: Pri prehriatí dôjde k automatickému prerušeniu prívodu prúdu do ohrievača. Po vychladnutí možno zariadenie znovu používať. Skontrolujte, prečo dochádza k prehriatiu.
- Tepelná poisťka: V prípade prehriatia dôjde k trvalému prerušeniu prívodu prúdu do ohrievača. (Reset nie je možný.)



Poznámka: Zariadenie sa pri používaní zahrieva. Pre prevenciu vzniku popálenín, obarení, požiarov a iných zranení osôb je nutné prijať primerané preventívne opatrenia.

Čistenie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite vždy sieťovú zástrčku.

- Prístroj vypnite a nechajte úplne vychladnúť.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Náradie očistite jemne navlhčenou handrou.

Poruchy a pomoc

Keď niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Najprv sa, prosím, pozrite do nasledujúcej tabuľky, skôr ako sa obrátite na predajcu. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nevykuruje.	Prístroj je vypnutý? Regulátor teploty (3) je nastavený príliš nízko? Žiadne sieťové napätie?	Zapnite prístroj alebo nastavte želaný teplotný stupeň. Regulátor teploty nastavte vyššie. Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.
Ventilátor nefunguje.	Ventilátor nie je zapnutý? Žiadne sieťové napätie?	Zapnite ventilátor. Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebitelia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný

odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.



Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



– Odvezte tieto materiály na recykliáciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	370381
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	2300 W
Stupne vykurovania	1000 W 1300 W 2300 W
Trieda ochrany	I
Batérie pre diaľkový ovládač	CR2032, 3 V

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

Kontaktné údaje

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
370381

Identifikačné kódy modelu:

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
---------	--------	---------	----------

Tepelný výkon

Menovitý tepelný výkon	P _{nom}	2.3	kW
------------------------	------------------	-----	----

Položka
Typ regulácie tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)

jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania no izbovej teploty

Minimálny tepelný výkon (orientačný)	$P_{\min}$	1.0	kW	dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	no
Maximálny prieběžný tepelný výkon	$P_{\max,c}$	2.3	kW	s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	no
Spotreba energie				s elektronickým ovládaním izbovej teploty	no
V režime vypnutia	P_o	0.00	W	elektronické ovládanie izbovej teploty s denným časovačom	yes
V pohotovostnom režime	P_{sm}	0.50	W	elektronické ovládanie izbovej teploty s týždenným časovačom	no
V režime nečinnosti	P_{idle}	0.50	W	Ďalšie možnosti regulácie (možnosť viacnásobného výberu)	
V pohotovostnom režime pri pripojení na sieť	P_{nsm}	N/A	W	ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	no
Pohotovostný režim so zobrazením informácií alebo stavu		No	[áno/nie]	ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	no
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v aktívnom režime	$\eta_{s,on}$	92.5	%	možnosť diaľkového ovládania	no
				prispôsobivé ovládanie spustenia	no
				obmedzenie času prevádzky	yes
				čierny guľový snímač	no
				funkcia samoučenia	no
				presnosť ovládania	no

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	36
Dla Państwa bezpieczeństwa	36
Zakres dostawy	37
Montaż	37
Obsługa	38
Czyszczenie	39
Zakłócenia i ich usuwanie	39
Utylizacja	39
Dane techniczne	39
Roszczenia gwarancyjne	75

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego jako urządzenie grzewcze w niewielkich pomieszczeniach.

Urządzenie nadaje się do eksploatacji jako ogrzewacz stojący.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazań bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.

- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym wyłącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należyłą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłącze sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzeniu.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zginać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi narzędziami, olejem i gorącym.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.

- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazdka.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.
- Uszkodzony kabel sieciowy należy przekazać do wymiany producentowi lub jego serwisowi bądź osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Pozwoli to wyeliminować zagrożenie.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- W bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia nie mogą znajdować się materiały łatwopalne lub wybuchowe.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do eksploatacji w zamkniętych pomieszczeniach.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- W żadnym przypadku nie wkładać przedmiotów przez kratkę wentylacyjną.
- Urządzenie należy chronić przed kontaktem z wodą lub innymi cieczami.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do eksploatacji w pomieszczeniach, w których znajduje się wanna, prysznic lub basen, a także w pobliżu umywalk lub dopływu wody.
- Odległość między kratką wentylacyjną a przedmiotami łatwopalnymi powinna wynosić przynajmniej 75 cm.
- Nie należy przykrywać urządzenia, gdyż grozi to pożarem.
- Nie używać w przyrządzie grzewczym wyłącznika czasowego lub innego przełącznika, który automatycznie włącza urządzenie, gdyż istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Przyrządu grzewczego nie należy montować bezpośrednio pod gniazdem ściennym.
- Nie używać rozdzielaczy ani przedłużaczy.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniej wiedzy ani doświadczenia, o ile są pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, oraz jeśli osoby te rozumieją powiązane zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie należy trzymać z dala od dzieci w wieku poniżej 3 lat, chyba że będą się one znajdowały pod stałą opieką osoby dorosłej.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą jedynie włączyć/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono postawione lub zamontowane we właściwym położeniu pracy oraz że znajdują się pod opieką osoby dorosłej lub zostały poinstruowane, jak należy bezpiecznie korzystać z urządzenia, i rozumieją zagrożenia związane z jego użyciem. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno podłączać, regulować ani czyścić lub naprawiać urządzenia.

- UWAGA! Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku przebywania w pobliżu urządzenia dzieci i innych osób podatnych na obrażenia.
- Poniższe ostrzeżenie odnosi się do zawartego ognia guzikowego.



OSTRZEŻENIE! PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI! Połknięcie może spowodować oparzenie chemiczne i śmierć. Ciężkie obrażenia możliwe już dwie godziny od połknięcia. Natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej.

- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać lub zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.



Aby uniknąć przegrzania, nie należy zakrywać przyrządu grzewczego!

Przegląd urządzenia



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► Przegląd – str. 3

1. Przednia pokrywa
2. Wskaźnik
3. Turbo
4. Tylna pokrywa
5. Stopa

Zakres dostawy

- Grzejnik x1
- Nóżka x2
- Pilot zdalnego sterowania.

Montaż

► Montaż – str. 4

Przed uruchomieniem urządzenia należy zamontować obie nóżki.

Montaż grzejnika

- Ostrożnie umieścić urządzenie do góry nogami na płaskiej i stabilnej powierzchni. Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić urządzenia i powierzchni.
- Przymocować nóżki do spodu grzejnika za pomocą dołączonych śrub. Należy upewnić się, że nóżki są prawidłowo przymocowane do spodu grzejnika.
- Ostrzeżenie: Grzejnik należy użytkować wyłącznie w normalnej pozycji pionowej, z nóżkami prawidłowo przymocowanymi do spodu grzejnika. Inne pozycje urządzenia mogą spowodować zagrożenie.

- Grzejnik należy zawsze ustawiać w bezpiecznym miejscu. Należy stosować wskazane środki ostrożności. Przed uruchomieniem grzejnika należy upewnić się, że opakowanie zostało całkowicie usunięte.

Urządzenie przenośne.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Należy sprawdzić, czy z przodu, z tyłu i po bokach grzejnika zachowano odstęp co najmniej 1 m od innych obiektów.



Wskazówka: Przy pierwszym uruchomieniu z urządzenia może ulatniać się lekki zapach lub dym. Jest to normalne zjawisko, które występuje, kiedy wewnętrzne elementy grzejne nagrzewają się po raz pierwszy. Nie powtórzy się to, kiedy urządzenie będzie już używane przez pewien czas.

Obsługa

Sprawdzić przed uruchomieniem!



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Urządzenie można uruchamiać tylko pod warunkiem, że przy kontroli nie stwierdzono żadnych usterek. Jeżeli jedna z części jest uszkodzona, należy ją naprawić przed następnym użyciem.

Sprawdzić stan techniczny urządzenia:

- Sprawdzić, czy nie występują widoczne usterki.
- Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są dobrze zamontowane.
- Przed podłączeniem do sieci należy sprawdzić, czy wszystkie wyłączniki znajdują się w pozycji [0].

Działanie grzejnika

Wyświetlacz i przyciski na pilocie zdalnej obsługi

► *Obsługa – str. 5*

- Tryb [■]■
- Klawisz Shift Fahrenheit/stopień Celsjusza [°F/°C]
- Wł./wyl. [⏻]
- Wentylator [■]
- Przycisk [+] [▲]
- Przycisk [-] [▼]
- Timer [⌚]

Instrukcja obsługi

- Wyjąć produkty grzewcze i części zamienne z papierowego pudełka i umieścić je na twardej, równej powierzchni lub biurku.
- Przed podłączeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy upewnić się, że zasilacz w danym miejscu jest zgodny z tym, który znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Ustawić przełącznik główny w pozycji [Aus]. Podłączyć zestaw przewodów do gniazda prądu zmiennego 220-240 V~. Ustawić przełącznik główny w pozycji [Ein].

- Włączyć ogrzewanie, naciskając główny przycisk [Ein/Aus]. Urządzenie wyświetla aktualną temperaturę w pomieszczeniu.
- Nacisnąć przycisk [⏻], aby uruchomić urządzenie.
- W trybie 1000W/1300W/2300W można zwiększyć lub zmniejszyć ustawienie temperatury, naciskając przyciski [▲] i [▼]. Ogrzewanie rozpoczyna się, gdy temperatura otoczenia spadnie o 4°C poniżej ustawionej temperatury. Ogrzewanie zatrzymuje się po osiągnięciu ustawionej temperatury. Zakres ustawień temperatury wynosi od 5 do 37°C.
- Po naciśnięciu przycisku [■]■ ogrzewanie włącza się bezpośrednio. Jednokrotne naciśnięcie oznacza 1000 W, dwukrotne naciśnięcie oznacza 1300 W, trzykrotne naciśnięcie oznacza 2300 W, a czterokrotne naciśnięcie oznacza ochronę przed zamarzaniem.
- Ochrona przed zamarzaniem: Po wybraniu tego trybu świeci się symbol temperatury otoczenia. Jeśli temperatura wynosi 5°C, element grzejny o mocy 1000 W przestaje grzać, dopóki temperatura nie wzrośnie powyżej 5°C.
- Timer można ustawić w zakresie od 1 do 24 godzin, naciskając przycisk [⌚].
- Naciskając [■]■, można wybrać, czy wentylator ma być otwarty, czy zamknięty. Symbol wentylatora świeci się na ekranie, gdy wentylator pracuje. Wentylator można otworzyć lub zamknąć tylko w trybie 1000 W/1300/2300 W. Wentylator nie może być używany w innych trybach. Po przejściu do innego stanu pracy wentylator wyłączy się automatycznie.
- Za pomocą przycisku [°F/°C] można przełączać wyświetlaną i ustawioną temperaturę między stopniami Fahrenheita i Celsjusza.

Pilot zdalnego sterowania

Jak włożyć baterie

- Otworzyć komorę baterii z tyłu pilota zdalnego sterowania i włożyć baterię guzikową (CR20323V).
- Włożyć baterię do gniazda, z anodą i katodą skierowanymi we właściwym kierunku.
- Założyć tylną pokrywę.
- Przesunąć pokrywę, aby ją otworzyć. Należy zwrócić uwagę na właściwy kierunek.

Wskazówka

- Anoda i katoda baterii muszą być zgodne ze znakami [+] i [-] na pilocie zdalnego sterowania.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia środowiska, należy wyjąć zużyta baterię i zutylizować ją w bezpieczny i prawidłowy sposób.

Zastosowanie

- Aby sterować grzejnikiem konwektorowym, należy skierować pilot zdalnego sterowania na odbiornik sygnału. Pilot zdalnego sterowania ma zasięg do 6 metrów, gdy jest skierowany na odbiornik sygnału termowentylatora.

Urządzenia zabezpieczające

Grzejnik jest wyposażony w dwa urządzenia zabezpieczające:

- Ochrona przed przegrzaniem: W przypadku przegrzania zasilanie grzejnika zostanie automatycznie przerwane. Urządzenie można ponownie włączyć po ostygnięciu. Należy ustalić, dlaczego urządzenie się przegrzewa.
- Bezpiecznik termiczny: W przypadku przegrzania zasilanie grzejnika zostaje trwale przerwane. (Nie można zresetować urządzenia)



Wskazówka: Urządzenie nagrzewa się podczas użytkowania. Należy podjąć odpowiednie środki ostrożności, aby zapobiec poparzeniom, pożarom lub innym obrażeniom ciała.

Czyszczenie



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- Wyłączyć urządzenie i całkowicie wychłodzić.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Przetrzeć urządzenie lekko zwilżoną szmatką.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka/zakłócenie	Przyczyna	Postępowanie
Urządzenie nie grzeje.	Czy urządzenie jest wyłączone?	Włączyć urządzenie i ustawić odpowiedni stopień ogrzewania
	Czy regulator temperatury (3) jest ustawiony za nisko?	Ustawić regulator temperatury na wyższym stopniu.
	Brak napięcia w sieci?	Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.
Wentylator nie funkcjonuje.	Wentylator nie jest włączony?	Włączyć wentylator.
	Brak napięcia w sieci?	Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania.

Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	370381
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	2300 W
Stopnie grzania	1000 W 1300 W 2300 W
Klasa ochrony	I

Numer produktu 370381

Baterie do pilota zdalnego sterowania CR2032, 3 V

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Dane teleadresowe

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Identyfikator(-y) modelu:

370381

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
----------	------------	---------	-----------

Parametr	Jednostka
----------	-----------

Moc cieplna

Nominalna moc cieplna	P_{nom}	2.3	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1.0	kW
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	2.3	kW

Pobór mocy

W trybie wyłączenia	P_o	0.00	W
W trybie czuwania	P_{sm}	0.50	W
W trybie bezczynności	P_{idle}	0.50	W
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	P_{nsm}	N/A	W
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu		No	[tak/nie]
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$\eta_{s,on}$	92.5	%

Rodzaj regulatora mocy cieplnej/temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)

jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	no
co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	no
mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	no
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	no
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	yes
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	no

Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)

regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	no
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	no
opcja regulacji na odległość	no
adaptacyjna regulacja startu	no
ograniczenie czasu pracy	yes
czujnik ciepła promieniowania	no
funkcja samouczenia się	no
precyzja regulacji	no

Vsebina

Pred začetkom...	41
Za vašo varnost	41
Dobavni obseg	42
Montaža	42
Upravljanje	42
Čiščenje	43
Motnje in pomoč	43
Odlaganje med odpadke	44
Tehnični podatki	44
Garancijski list	74

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava je namenjena izključno za nekomercialno uporabo kot grelna enota za manjše prostore.

Uporablja se lahko kot samostojna naprava.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo.

Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izklopljeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno delajte previdno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte, ukleščite, vlecite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbi omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlečete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.
- Če se poškoduje omrežni priključek te naprave, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se prepreči nevarnosti.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- V okolici ne sme biti vnetljivih ali eksplozivnih snovi.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati na prostem.
- Naprava naj nikoli ne deluje brez nadzora.
- Nikoli ne vstavljajte predmetov skozi prezračevalno rešetko v napravo. Smrtna nevarnost!
- Naprave nikoli ne izpostavljajte vodi ali drugim tekočinam.

- Naprave ni dovoljeno uporabljati v prostorih, kjer je kopalna kad, tuš ali plavalni bazen, ter v bližini umivalnikov ali vodovodnih priključkov.
- Razdalja med prezračevalno rešetko in vnetljivimi predmeti mora biti najmanj 75 cm.
- Naprave ni dovoljeno prekriti. Obstaja nevarnost požara.
- Grelnika ne uporabljajte s časovnim stikalom ali drugim stikalom, ki bi napravo samodejno vklopil, ker obstaja nevarnost požara.
- Grelnika ni dovoljeno postaviti neposredno pod stensko vtičnico.
- Za priključitev ne uporabljajte razdelilnika ali podaljška.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od starosti 8 let dalje in osebe z omejenimi fizičnimi, psihičnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom oz. so prejele navodila za varno uporabo naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri uporabi naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati postopkov čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Otroci, mlajši od 3 let, naj se ne približujejo napravi, če niso stalno pod nadzorom. Poskrbite, da so otroci pod nadzorom in da se ne igrajo s to napravo.
- Otroci od 3. do 8. leta starosti lahko napravo samo vklopijo/izklopijo, če je bila nameščena na mesto in so pod nadzorom ali če so poučeni o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci med 3. in 8. letom starosti ne smejo vklapljati, regulirati in čistiti naprave ali izvajati uporabniškega vzdrževanja.
- **POZOR!** Nekateri deli tega izdelka lahko postanejo zelo vroči in povzročijo opekline. Bodite še zlasti previdni, če so zraven otroci in ogrožene skupine.
- Naslednje opozorilo se nanaša na gumbno baterijo v izdelku:



POZOR! HRANITE IZVEN DOSEGA OTROK!

Zaužitje lahko povzroči razjede in smrt. Težke poškodbe se lahko pojavijo že v dveh urah po zaužitju. Takoj poiščite zdravniško pomoč.

- Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.



Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo.



Da preprečite pregretje, grelnika ne pokrivajte!

Pregled vaše naprave



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► *Pregled – str. 3*

1. Sprednje pokrivalo
2. Prikaz
3. Turbo
4. Zadnji pokrov
5. Podnožje

Dobavni obseg

- Grelnik x1
- Podstavek x2
- Daljinski upravljalnik.

Montaža

► *Montaža – str. 4*

Pred začetkom obratovanja naprave je treba namestiti oba podstavka.

Sestavljanje grelnika

- Napravo previdno obrnite in jo postavite na ravno in stabilno površino. Pazite, da pri tem ne poškodujete naprave in površine.
- Podstavka s priloženimi vijaki pritrdite na spodnjo stran grelnika. Pazite, da sta pravilno nameščena na spodnji strani grelnika.
- Opozorilo: Grelnik uporabljajte samo v običajnem pokončnem položaju, ko sta podstavka pravilno nameščena na spodnji strani. Drugačni položaji lahko povzročijo nevarnost.
- Za grelnik vedno izberite varno mesto. Pri tem upoštevajte navedene varnostne ukrepe. Prepričajte se, da je embalaža pred začetkom obratovanja grelnika v celoti odstranjena.

Prenosna naprava.



OPAZORIL! Nevarnost poškodbe!

Pazite, da so vsi predmeti vsaj 1 meter odmaknjeni od sprednje in zadnje strani ter stranic grelnika.



Nasvet: Pri prvem obratovanju je mogoč nastanek vonja ali dima. Pri tem gre za normalen pojav, ki nastane zaradi prvega segrevanja notranjih grelnih elementov. Ko naprava nekaj časa deluje, se to ne pojavlja več.

Upravljanje

Preverite pred vklopom!



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!

Napravo je dovoljeno zagnati samo, če pri preverjanju ni ugotovljena nobena pomanjkljivost. V primeru okvare sestavnega dela je le-tega potrebno pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

Preverite, če je naprava v varnem stanju:

- Preverite prisotnost vidnih okvar.
- Preverite, če so vsi deli naprave zanesljivo pritrjeni.
- Pred vklopom omrežnega vtiča v vtičnico preverite, če so vsa stikala v položaju [0].

Upravljanje grelnika

Prikazovalnik in tipke na daljincu

► *Upravljanje – str. 5*

- Način [☀]
- Tipka za preklap Fahrenheit/stopinje Celzija [°F/°C]
- Vklop/izklop [⏻]
- Ventilator [🌀]
- Tipka [+], [▲]
- Tipka [-], [▼]
- Časovnik [🕒]

Navodila za uporabo

- Papirnaté škatle odstranite grelne izdelke in nadomestne dele ter jih položite na trdno, ravno površino ali mizo.
- Preden vtaknete vtič v vtičnico, preverite, ali električno napajanje v vašem okolju ustreza podatkom na tipski tablici naprave.
- Glavno stikalo nastavite na **[Aus]** (Izklop). Kabelski priključek priključite v vtičnico izmeničnega toka 220-240 V. Glavno stikalo nastavite na **[Ein]** (Vkllop).
- Grejte vklopite tako, da pritisnete glavno tipko **[Ein/Aus]** (vklop/izklop). Naprava prikazuje trenutno sobno temperaturo.
- Pritisnite tipko **[ON]**, da napravo zaženete.
- V načinu 1000 W/1300 W/2300 W lahko temperaturo zvišate ali znižate s pritiskom tipk **[▲]** in **[▼]**. Grete se začne delovati, ko je temperatura okolja 4 °C nižja od nastavljenе temperature. Grete se zaustavi, ko je dosežena nastavljenа temperatura. Območje nastavitve temperature je od 5 do 37 °C.
- S pritiskom na tipko **[■]** neposredno vklopite grejte. Če pritisnete enkrat, pomeni 1000 W, dvakrat 1300 W, trikrat 2300 W, štirikratni pritisk pa pomeni zaščito pred zmrzaljo.
- Zaščita pred zmrzaljo: Ko je izbran ta način, zasveti simbol za temperaturo okolja. Če je temperatura 5 °C, grelni element z močjo 1000 W ustavi grejte, dokler je temperatura nad 5 °C.
- Pritisnite **[⌚]**, da nastavite časovnik od 1 do 24 ur.
- Pritisnite **[■]**, da izberete, ali želite odpreti ali zapreti ventilator. Ko ventilator deluje, na zaslonu zasveti simbol ventilatorja. Ventilator lahko odprete ali zaprete samo v načinu 1000 W/1300 W/2300 W. Ventilatorja ni mogoče uporabljati v drugih načinih. Če preklopite v druga stanja delovanja, se ventilator samodejno izklopi.
- S pritiskom na **[°F/°C]** lahko prikaz temperature in nastavitve temperature preklopite med Fahrenheit in stopnjami Celzija.

Daljnisko upravljanje

Postopek vstavljanja baterij

- Odprite prostor za baterije na hrbtni strani daljinskega upravljalnika in vstavite gumbasto baterijo (CR20323V).
- Vstavite baterijo v režo, s pravilno usmerjeno anodo in katodo.
- Namestite zadnji pokrov.
- Potisnite pokrov, da ga odprete. Bodite pozorni na pravo usmeritev.

Napotek

- Anoda in katoda baterij se morata ujemati z znakom **[+]** in **[-]** na daljinskem upravljalniku.
- Odstranite baterijo, če je ne uporabljate dlje časa.
- Da preprečite onesnaževanje okolja, odstranite rabljeno baterijo in jo varno in pravilno zavržite.

Uporaba

- Za upravljanje konvektorskega grelnika usmerite daljinski upravljalnik proti sprejemniku signala. Daljnisko upravljanje je mogoče do razdalje 6 m, ko je upravljalnik usmerjen proti sprejemniku signala kaloriferja.

Varnostne nastavitve

Grelnik je opremljen z dvema zaščitama:

- Zaščita pred pregrevanjem: napajanje grelnika se v primeru pregretja samodejno prekine. Napravo je mogoče ponovno uporabljati, ko se ohladi. Preverite, zakaj je prišlo do pregrevanja.
- Toplotno varovalo: napajanje grelnika se v primeru pregretja trajno prekine. (Ponastavitev ni mogoča.)



Nasvet: Naprava se med uporabo segreje. Potrebni so ustrezni previdnostni ukrepi, da se prepreči opekline, oparine, požari in druga osebna škoda.

Čiščenje



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!
Pred vsemi deli na napravi vedno izvlcite omrežni vtič.

- Napravo izklopite in počakajte, da se povsem ohladi.
- Izvlcite omrežni vtič.
- Napravo obrišite z rahlo navlaženo krpo.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje...



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!
Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebni trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
Naprava ne greje.	Ali je naprava izključena?	Vklopite napravo in nastavite želeno stopnjo gretega.
	Ali je regulator temperature (3) nastavljen na prenizko vrednost?	Regulator temperature nastavite na višjo vrednost.
	Ali ni omrežne napetosti?	Preverite kabel, vtič, vtičnico in varovalko.
Ventilator ne deluje.	Ali ventilator ni vključen?	Vklopite ventilator.
	Ali ni omrežne napetosti?	Preverite kabel, vtič, vtičnico in varovalko.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Tehnični podatki

Številka izdelka	370381
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč	2300 W
Stopnje segrevanja	1000 W 1300 W 2300 W
Razred zaščite	I
Baterije za daljinski upravljalnik	CR2032, 3 V

Zahteve glede informacij za lokalne električne grelnike prostorov

Kontaktni podatki

Identifikacijska oznaka modela(-ov):

Postavka	Simbol	Vrednost	Enota
----------	--------	----------	-------

Izhodna toplotna moč

Nazivna izhodna toplotna moč	P_{nom}	2.3	kW
Najmanjša izhodna toplotna moč (okviro)	P_{min}	1.0	kW
Največja trajna izhodna toplotna moč	$P_{max,c}$	2.3	kW

Poraba energije

V stanju izklopa	P_o	0.00	W
V stanju pripravljenosti	P_{sm}	0.50	W
V stanju mirovanja	P_{idle}	0.50	W
V omrežnem stanju pripravljenosti	P_{nsm}	N/A	W
Stanje pripravljenosti s prikazom informacij ali stanja		No	[da/ne]
Sezonski energijski izkoristek pri ogrevanju prostorov v načinu aktivnega delovanja	$\eta_{s,on}$	92.5	%

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijske baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepititi in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.



OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
370381

Postavka	Enota
----------	-------

Način krmiljenja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)

enostopenjska izhodna toplotna moči, brez krmilnika temperature v prostoru	no
dve ali več ročno nastavljenih stopenj, brez krmilnika temperature v prostoru	no
s krmilnikom temperature v prostoru z mehanskim termostatom	no
z elektronskim krmilnikom temperature v prostoru	no
elektronski krmilnik temperature v prostoru z dnevnim časovnikom	yes
elektronski krmilnik temperature v prostoru s tedenskim časovnikom	no

Druge možnosti krmilnika (izberete lahko več možnosti)

krmilnik temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	no
krmilnik temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	no
možnost krmiljenja na daljavo	no

prilagodljivo krmiljenje začetka delovanja	no
omejitev časa delovanja	yes
globusno tipalo	no
funkcija samoučenja	no
natančnost krmilnika	no

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdené...	45
Biztonsága érdekében	45
Szállított alkatrészek	46
Összeszerelés	46
Kezelés	47
Tisztítás	47
Üzemzavarok és elhárításuk	48
Selejtezés	48
Műszaki adatok	48
Jótállási jegy	75

Mielőtt hozzákezdené...

Rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag nem ipari üzemben, kisebb helyiségek fűtőberendezéseként lehet használni.

A gépet állítva lehet működtetni.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tévékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károktól.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemen kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolítani.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázak közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típus táblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hősegtől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábelt egyéb rendeltetéstől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.
- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.

- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, a cserét a gyártó által vagy a vevőszolgálatára által, illetve egy hasonló képesítésű szakemberrel kell elvégeztetni a veszélyek elkerülése érdekében.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- A környezetben nem lehetnek könnyen gyulladó vagy robbanékony anyagok.
- A berendezést tilos a szabadban üzemeltetni.
- A készüléket soha ne használja felügyelet nélkül.
- Soha ne tegyen tárgyakat a gépbe a szellőzőrácsra keresztül. Életveszély!
- A berendezést soha ne érje víz vagy más folyadék.
- A készüléket nem szabad fürdőkádás, zuhanyozás vagy úszómedencés helyiségekben, illetve mosdókagylók vagy vízcsatlakozók közelében üzemeltetni.
- A szellőzőrács és a gyűlékony tárgyak közötti távolság legalább 75 cm legyen.
- A berendezés borítását nem szabad levenni. Ez tűzveszélyt okoz.
- Ne használja a fűtőkészüléket idő- vagy más kapcsolóval, ami a készüléket automatikusan bekapcsolja, mert különben égésveszély fenyeget.
- A fűtőkészüléket ne állítsa fel közvetlenül egy fali konnektor alá.
- Ne használjon átalakítót vagy hosszabbítókábelt.
- E készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, továbbá tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek abban az esetben használhatják, ha ezt felügyelet mellett teszik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kaptak, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek a tisztítást és a felhasználói gondozást csak felügyelet mellett végezhetik.
- 3 évnél fiatalabb gyermek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhat a készülék közelében.
- A 3 és 8 év közötti korú gyermekek kizárólag abban az esetben kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha az a rendeltetésszerű használatának megfelelő módon van elhelyezve vagy beépítve, a gyermekek felügyelete pedig biztosított, illetve a gyermekeket megtanították a készülék biztonságos használatára, továbbá tisztában vannak a készülék használatával járó veszélyekkel. A készülék hálózati csatlakozóaljzathoz csatlakoztatását, vezérlését, tisztítását, illetve karbantartását 3 és 8 év közötti korú gyermek nem végezheti el.
- FIGYELEM!** A készülék bizonyos elemei jelentős mértékben felforrósodhatnak és égési sérülést okozhatnak. Különös óvatossággal kell használni a készüléket akkor, ha közelében gyermekek vagy kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek tartózkodnak.

- Az alábbi figyelmeztetés a mellékelt gomelemre vonatkozik:



FIGYELEM! GYERMEKEKTŐL TÁVOL TARTANDÓ! Lenyelése marási sérüléseket és halált okozhat. Súlyos sérülés már a lenyelést követő két órán belül lehetséges. Azonnal forduljon orvoshoz.

- A készüléken található jelzéseket nem szabad leszedni vagy letakarni. A már nem olvasható feliratokat haladéktalanul cserélje le.



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait.



Ne takarja le a fűtőkészüléket, hogy ne melegedjen túl.

A készülék áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

► Áttekintés – 3. old.

1. Elülső burkolat
2. Kijelző
3. Turbó
4. Hátsó burkolat
5. Lábazat

Szállított alkatrészek

- Fűtőberendezés x1
- Tartóláb x2
- Távvezérlő.

Összeszerelés

► Szerelés – 4. old.

A fűtőberendezés üzembe helyezése előtt mindkét lábat fel kell szerelni.

A fűtőberendezés összeszerelése

- Óvatosan helyezze a fűtőberendezést fejfel lefelé egy sima és stabil felületre. Vigyázzon, hogy ne sértse meg a berendezést vagy a felületet.
- Szerelje fel a lábakat a fűtőberendezés aljára a mellékelt csavarok segítségével. Győződjön meg róla, hogy megfelelően rögzítve vannak a fűtőberendezés aljához.
- Figyelem: Csak akkor használja a fűtőberendezést normál függőleges helyzetben, ha az állólábakat megfelelően felszerelte az aljára. Más pozíciók veszélyes helyzeteket eredményezhetnek.
- Mindig válasszon biztonságos helyet a fűtőberendezésnek. Tartsa be a megadott biztonsági óvintézkedéseket. A fűtőberendezés üzemeltetése előtt győződjön meg róla, hogy minden csomagolást eltávolított.

Hordozható berendezés.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Győződjön meg róla, hogy minden tárgy legalább 1 méterre van a fűtőberendezés elejétől, hátuljától és oldalától.



Megjegyzés: A fűtőberendezés első használatakor enyhe szag vagy füst képződhet. Ez egy normális jelenség, amelyet a belső fűtőelemek első felmelegedése okoz. Ha a készülék már egy ideje üzemel, ez már nem fog előfordulni.

Kezelés

Bekapcsolás előtt vizsgálja meg!



VESZÉLY! Sérülésveszély! A készüléket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha az átvizsgálás során semmilyen hibát nem talált. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt feltétlenül le kell cserélni.

Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát:

- Vizsgálja meg, hogy vannak-e rajta látható sérülések.
- Vizsgálja meg, hogy a készülék minden alkatrésze stabilan van-e felszerelve.
- Mielőtt a készüléket csatlakoztatja, nézze meg, hogy ki van-e kapcsolva, ill. hogy a kapcsoló a [0] állásban van-e.

A fűtőberendezés működtetése

Kijelző és gombok a távirányítón

► Kezelés – 5. old.

- Mód [M]
- Fahrenheit/Celsius fok [°F/°C] váltógomb
- Be/Ki gomb [P]
- Ventilátor [V]
- [+] gomb [▲]
- [-] gomb [▼]
- Időzítő [O]

Használati utasítás

- Vegye ki a fűtőtestet és a pótkatrészeket a papírdobozból, és helyezze szilárd, sík aljzatra vagy íróasztalra.
- A csatlakozódugó csatlakozóaljzatba való bedugása előtt győződjön meg arról, hogy az Ön környékén elérhető áramellátás egyezik-e a készülék típustábláján megadott értékkel.
- Állítsa a főkapcsolót [Aus] állásba. Dugja be a kábelkészletet egy 220–240 V-os váltakozó áramú csatlakozóaljzatba. Állítsa a főkapcsolót [Ein] állásba.
- A [Ein/Aus] főkapcsoló megnyomásával kapcsolja be a fűtést. A készülék kijelzi a helyiség aktuális hőmérsékletét.
- Ezután a készülék elindításához nyomja meg a [P] gombot.
- 1000 W/1300 W/2300 W módban a [▲] és [▼] gombok megnyomásával növelheti vagy csökkentheti a beállítandó hőmérsékletet. A fűtés akkor kapcsol be, ha a környezeti hőmérséklet 4 °C-kal a beállított hőmérséklet alá süllyed. Amint a helyiség hőmérséklete eléri a beállított hőmérsékletet, a fűtés kikapcsol. A hőmérséklet beállítási tartománya 5 és 37 °C között van.
- A [M] gomb megnyomásával közvetlenül bekapcsolhatja a fűtést. Az egyszeres megnyomás 1000 W-ot, a kétszeres megnyomás 1300 W-ot, a

háromszoros megnyomás 2300 W-ot jelent, a négyszeres megnyomás pedig a fagyvédelmet jelenti.

- Fagyvédelem: Ha ez a mód van kiválasztva, a „környezeti hőmérséklet” szimbólum világít. Ha a hőmérséklet 5 °C, az 1000 W-os fűtőelem leállítja a fűtést, amíg a hőmérséklet 5 °C felett van.
- Az [O] gomb megnyomásával az időzítőt állítja be 1 és 24 óra közötti időtartamra.
- A [V] gomb megnyomásával kiválaszthatja, hogy a ventilátor nyitva vagy zárva legyen. A ventilátor szimbólum akkor világít a képernyőn, ha a ventilátor működik. A ventilátor csak 1000 W/1300 W/2300 W módban nyitható vagy zárható. Más módban a ventilátor nem használható. Ha valamelyik másik módra vált, a ventilátor automatikusan kikapcsol.
- A [°F/°C] gomb megnyomásával a kijelzőn megjelenő és a beállítandó hőmérséklet Fahrenheit- és Celsius-fok-értéke között válthat.

Távirányító

Igy helyezze be az elemeket

- Nyissa ki a távirányító hátoldalán lévő elemtartó rekeszt, és helyezzen be egy gomelemet (CR20323V).
- Helyezze be az elemet a megfelelő nyílásba, az anódot és a katódot a megfelelő irányba fordítva.
- Helyezze fel a hátsó burkolatot.
- Nyitáshoz tolja el a burkolatot. Ügyeljen a megfelelő irányra.

Megjegyzés

- Az elemek anódjának és katódjának összhangban kell lennie a távirányító [+] és [-] jelzéseivel.
- Ha hosszabb ideig nem használja a távirányítót, vegye ki az elemet.
- A környezetszennyezés elkerülése érdekében vegye ki az elhasznált elemet és ártalmatlannítsa biztonságos és szabályszerű módon.

Használat

- A konvektoros fűtőtest kezeléséhez irányítsa a távirányítót a készülék jelzője felé. A távirányító távolsága legfeljebb 6 m, ha azt a fűtőventilátor jelzője felé irányítja.

Biztonsági berendezések

A fűtőberendezés két biztonsági berendezéssel rendelkezik:

- Túlmelegedés elleni védelem: A fűtőberendezés áramellátása automatikusan lekapcsol, ha túlmelegszik. Lehűlés után a fűtőberendezés újra használható. Ellenőrizze a túlmelegedés okát.
- Termikus biztosíték: Túlmelegedés esetén a fűtőberendezés áramellátása tartósan lekapcsol. (A visszaállítás nem lehetséges).



Megjegyzés: A fűtőtest használat közben fellemeleghet. Megfelelő óvintézkedéseket kell tenni az égési sérülések, forrázási sérülések, tüzek és egyéb személyi sérülések elkerülése érdekében.

Tisztítás



VESZÉLY! Sérülésveszély! A készüléken végzett bármilyen munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Kapcsolja ki a készüléket és hagyja teljesen lehűlni.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készüléket enyhén nedves kendővel törölje le.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik...



VESZELY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és környezetét.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A berendezés nem fűt.	Bekapcsolta a berendezést?	Kapcsolja be a készüléket és állítsa be a kívánt fűtési fokozatot.
	A (3) hőmérsékletszabályozót túl alacsony értékre állította?	A hőmérsékletszabályozót állítsa be nagyobb értékre.
	Nincs hálózati feszültség?	Ellenőrizze a kábelt, a dugót, a konnektort és a biztosítékot.
A befűvő nem működik.	Nem kapcsolta be?	Kapcsolja be a befűvőt.
	Nincs hálózati feszültség?	Ellenőrizze a kábelt, a dugót, a konnektort és a biztosítékot.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jog-



szabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.



Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törlesztéért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.



Műszaki adatok

Cikkszám	370381
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	2300 W
Fűtési fokozatok	1000 W 1300 W 2300 W
Védelmi osztály	I
Elem a távirányítóhoz	CR2032, 3 V

Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei

Elérhetőségek

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
370381

Modellazonosító(k):

Jellemző	Jel	Érték	Mérté- kegy- ség	Jellemző	Mérté- kegy- ség
Hőteljesítmény				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)	
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	2.3	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	no
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P_{min}	1.0	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	no
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2.3	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	no
Energiafogyasztás				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	no
Kikapcsolt üzemmódban	P_o	0.00	W	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	yes
Készenléti üzemmódban	P_{sm}	0.50	W	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	no
Tétlen üzemmódban	P_{idle}	0.50	W	Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)	
Hálózatvezérelt készenléti üzemmódban	P_{nsm}	N/A	W	Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	no
Készenléti üzemmód információ- vagy állapotkijelzéssel		No	[igen/nem]	Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	no
Szezonális helyiségfűtési hatások aktív üzemmódban	$\eta_{s,on}$	92.5	%	Távszabályozási lehetőség	no
				Adaptív bekapcsolásszabályozás	no
				Működési idő korlátozása	yes
				Feketegömb-érzékelő	no
				Öntanulási képesség	no
				Szabályozási pontosság	no

Kazalo

Prije nego što počnete...	50
Za Vašu sigurnost	50
Opseg isporuke	51
Montaža	51
Rukovanje	51
Čišćenje	52
Smetnje i pomoć	52
Odlaganje na otpad	53
Tehnički podaci	53
Prava na žalbu	75

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Uređaj je namijenjen isključivo nekomercijalnoj uporabi kao grijalica za manje prostorije.

Može se koristiti kao samostojeći uređaj.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštuju sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.

- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se staviti van pogona i propisno odložiti.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključite uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcioniše ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlašćenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabal ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabal ili kabal koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabal.
- Kod oštećenja mrežnog kabla odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije prikopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.
- Kada je mrežni priključni kabl ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servis ili kvalifikovana osoba, da bi se izbjegle opasnosti.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- U okolini se ne smiju nalaziti lakozapaljive niti eksplozivne tvari.
- Uređaj se ne smije koristiti na otvorenom.
- Uređaj se nikada ne smije koristiti bez nadzora.
- Nikada ne gurajte predmete u uređaj kroz ventilacijsku rešetku. Opasnost po život!
- Uređaj se nikada ne smije izlagati vodi niti drugim tekućinama.
- Uređaj se ne smije stavljati u rad u prostorijama u kojima se nalazi kada za kupanje, tuš ili bazen niti u blizini umivaonika ili vodovodnih priključaka.

- Razmak između ventilacijske rešetke i zapaljivih predmeta mora iznositi najmanje 75 cm.
- Uređaj se ne smije prekrivati. Postoji opasnost od požara.
- Grijalicu nemojte koristiti s vremenskim prekidačem ili drugim prekidačem koji automatski uključuje uređaj, jer inače postoji opasnost od izbijanja požara.
- Grijalica se ne smije postavljati neposredno ispod zidne utičnice.
- Ne koristite adaptere niti produžne kabele.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca u dobi od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su poučeni u vezi sa sigurnim korištenjem uređaja i koji su shvatili koje opasnosti mogu iz toga nastati. Deca se ne smiju igrati sa uređajem. Korisničko čišćenje i održavanje ne smije biti vršeno od strane dece bez nadzora.
- Deca uzrasta ispod 3 godine ne smeju da koriste uređaj bez nadzora.
- Deca uzrasta od 3 do 8 godina mogu da koriste samo prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO, ukoliko su im prethodno date instrukcije za bezbedno korišćenje uređaja i objašnjenje o mogućoj opasnosti neodgovarajućim rukovanjem. Deca uzrasta od 3 do 8 godina ne smeju da utaknu ili izvade utikač iz utičnice, ne smeju vršiti podešavanje temperature ili čišćenje uređaja.
- OPREZ! Neki delovi uređaja mogu da postanu veoma vrući i izazovu opekotine. Posebna pažnja treba biti posvećena ukoliko su prisutna deca ili osobe sa posebnim potrebama.
- Sljedeće upozorenje se odnosi na minijaturnu bateriju koja se koristi:



UPOZORENJE! DRŽITE PODALJE OD DJECE! Gutanje može prouzrokovati opekotine i smrt. Teška oštećenja moguća su već dva sata nakon gutanja. Odmah potražite liječničku pomoć.

- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitajte i slijedite Priručnik za uporabu.



Kako biste izbjegli pregrijavanje, nemojte pokrivati grijalicu!

Pregled Vašeg uređaja



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Pregled – str. 3

1. Prednji pokrov
2. Indikator
3. Turbo
4. Zadnji poklopac
5. Noge za niveliranje

Opseg isporuke

- Grijalica x1
- Postolja x2

- Daljinsko upravljanje.

Montaža

► Montaža – str. 4

Prije puštanja uređaja u rad se moraju montirati oba postolja.

Montaža grijalice

- Uređaj okrenite i pažljivo ga odložite na ravnoj i stabilnoj površini. Pri tome vodite računa kako ne bi došlo do oštećenja uređaja i površine.
- Uz pomoć isporučenih vijaka montirajte postolja sa donje strane grijalice. Vodite računa da postolja budu pravilno postavljena sa donje strane grijalice.
- Upozorenje: Grijalicu koristite samo u normalnom ispravnom položaju, pri ispravno montiranim postoljima sa donje strane. Drugačiji položaji bi eventualno mogli imati za posljedicu opasne situacije.
- Uvijek odaberite sigurno mjesto za grijalicu. Pri tome uvažite navedene sigurnosne mjere opreza. Uvjerite se, prije puštanja grijalice u rad, da je pakiranje u potpunosti uklonjeno.

Prenosivi uređaj.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Vodite računa da svi predmeti budu udaljeni najmanje 1 metar od prednje i zadnje strane, kao i od bočnih strana uređaja.



Uputa: Prilikom prvog puštanja u rad može doći do blagog razvoja specifičnog mirisa i dima. U ovom slučaju se radi o normalnoj pojavi, koja nastaje prilikom prvog zagrijavanja unutrašnjih elemenata za grijanje. Nakon što je uređaj u pogonu određeni period, to se više ne dešava.

Rukovanje

Provjere prije uključivanja!



OPASNOST! Opasnost od ozljeda!

Uređaj se smije stavljati u pogon samo ako se prilikom provjere na njemu ne ustanove nikakve pogreške. Ako je neki dio neispravan, obavezno ga je potrebno zamijeniti prije sljedeće uporabe.

Provjerite da li se uređaj nalazi u sigurnom stanju.

- Ispitajte da li ima vidljivih nedostataka.
- Ispitajte da li su svi dijelovi uređaja čvrsto montirani.
- Prije umetanja utikača u zidnu utičnicu provjerite da li se sve sklopke nalaze u položaju [0].

Rukovanje grijalicom

Polje za prikaz i dugmad na daljinskom upravljanju

► Posluživanje – str. 5

- Režim [☀]
- Tipka za prebacivanje Farenhajt/stepen Celzijusa [°F/°C]
- Tipka za uključivanje/isključivanje [⏻]
- Ventilator [🌀]
- [+] tipka [▲]
- [-] tipka [▼]
- Tajmer [🕒]

Upute za uporabu

- Uklonite proizvode za grijanje i rezervne dijelove iz papirne kutije i stavite ih na čvrstu, ravnu površinu ili stol.
- Prije nego što umetnete utikač u električnu utičnicu, provjerite da li napajanje u vašem području odgovara napajanju na tipskoj pločici uređaja.
- Postavite glavni prekidač na **[Aus]**. Utaknite komplet kablova u utičnicu od 220-240 V~ AC. Postavite glavni prekidač na **[Ein]**.
- Uključite grijanje pritiskom na glavnu tipku **[Ein/Aus]**. Uređaj prikazuje trenutnu temperaturu prostorije.
- Zatim pritisnite tipku **[ON]** da pokrenete uređaj.
- U režimu od 1000W/1300W/2300W možete povećati ili smanjiti postavku temperature pritiskom na tipke **[▲]** i **[▼]**. Grijач počinje grijati kada je temperatura okoline 4 °C ispod podešene temperature. Grijanje se zaustavlja čim se postigne podešena temperatura. Opseg podešavanja temperature je između 5 i 37 °C.
- Pritiskom na tipku **[M]** direktno se uključuje grijач. Jednim pritiskom tipke bira se 1000 W, sa dva pritiska 1300 W, trostrukim pritiskom odabira 2300 W, a četiri pritiska aktivira zaštitu od mraza.
- Zaštita od mraza: Kada je odabran ovaj način rada, svijetli simbol temperature okoline. Kada je temperatura 5 °C, grijачi element od 1000 W prestaje grijati dok temperatura ne bude iznad 5 °C.
- Pritiskom na **[M]** možete podesiti tajmer od 1 do 24 sata.
- Pritiskom na **[V]** možete odabrati hoće li se ventilator otvoriti ili zatvoriti. Simbol ventilatora svijetli na ekranu kada ventilator radi. Ventilator se može otvoriti ili zatvoriti samo u režimima 1000 W/1300 W/2300 W. Ventilator se ne može koristiti u drugim režimima. Prebacivanjem na druge režime, ventilator se automatski isključuje.
- Pritiskom na **[°F/°C]**, temperatura prikaza i podešena temperatura mogu se prebaciti između Farenhajta i stepena Celzijusa.

Daljinjski upravljač

Kako postaviti baterije

- Otvorite odeljak za baterije na poleđini daljinskog upravljača i umetnite dugmastu bateriju (CR20323V).
- Umetnite bateriju u otvor tako da su anoda i katoda pravilno usmjerene.
- Vratite zadnji poklopac.
- Gurnite poklopac da ga otvorite. Obratite pažnju na ispravan smjer.

Napomena

- Anoda i katoda baterija moraju odgovarati znakovima **[+]** i **[-]** na daljinskom upravljaču.
- Uklonite bateriju ako nećete koristiti daljinski upravljač duže vrijeme.
- Kako biste spriječili zagađenje okoliša, izvadite iskorišteni uređaj i odložite ga na siguran i propisan način.

Korištenje

- Za upravljanje konvektorskim grijачem, usmjerite daljinski upravljač prema prijemniku signala. Daljinski upravljač ima domet do 6 m kada je usmjeren prema prijemniku signala grijачa ventilatora.

Sigurnosni uređaji

Grijalica raspolaže sa dva zaštitna uređaja:

- Zaštita od pregrijavanja: Dovod struje do grijalice se automatski prekida u slučaju pregrijavanja. Uređaj se može ponovo koristiti nakon što se ohladi. Provjerite zašto je došlo do pregrijavanja.
- Termički osigurač: Dovod struje do grijalice se trajno prekida u slučaju pregrijavanja. (Resetiranje nije moguće.)



Uputa: Uređaj se tokom upotrebe zagrijava. Moraju se preduzeti odgovarajuće mjere predostrožnosti kako bi se spriječile opekotine, opekotine parom, požari ili bilo kakve druge štete po lica.

Čišćenje



OPASNOST! Opasnost od ozljeda!

Prije svih radova na uređaju uvijek izvučite mrežni utikač.

- Isključite uređaj i pustite ga da se potpuno ohladi.
- Izvucite mrežni utikač.
- Obrišite uređaj lagano navlaženom krpom.

Smetnje i pomoć

Kad nešto ne funkcionira...



OPASNOST! Opasnost od ozljeda!

Nestručni popravci mogu dovesti do toga da Vaš uređaj više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Pogreška/smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne grije.	Je li uređaj isključen?	Uključite uređaj ili namjestite željeni stupanj grijanja.
	Je li regulator temperature (3) namješten na prenisoku temperaturu?	Namjestite regulator temperature na višu temperaturu.
	Nema mrežnog napona?	Ispitajte kabel, utikač, utičnicu i osigurač.
Puhalo ne funkcionira.	Je li puhalo isključeno?	Uključite puhalo.
	Nema mrežnog napona?	Ispitajte kabel, utikač, utičnicu i osigurač.

Ako greške ne možete sami ukloniti, molimo Vas da se izravno obratite prodavaču. Molimo Vas da obratite pozornost da uslijed nestručnih popravaka propada i pravo na jamstvo i da Vam mogu nastati dodatni troškovi.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uistavljavanjem, moraju



se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispraznjenoj stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odijepjenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.

Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



– Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podaci

Broj artikla	370381
Nazivni napon	230 V~, 50 Hz
Nazivna snaga	2300 W
Stepeni grijanja	1000 W
	1300 W
	2300 W
Klasa zaštite	I
Baterija za daljinsko upravljanje	CR2032, 3 V

Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora

Podaci za kontakt

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

370381

Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela:

Stavka	Simbol	Vrijednost	Jedini- ca
--------	--------	------------	---------------

Toplinska snaga

Nazivna toplinska snaga	P_{nom}	2.3	kW
Minimalna toplinska snaga (referentna)	P_{min}	1.0	kW
Maksimalna kontinuirana toplinska snaga	$P_{max,c}$	2.3	kW

Potrošnja energije

U stanju isključenosti	P_o	0.00	W
U stanju pripravnosti	P_{sm}	0.50	W
U stanju mirovanja	P_{idle}	0.50	W
U umreženom stanju pripravnosti	P_{nsm}	N/A	W
Stanje pripravnosti s prikazom informacija ili statusa		No	[da/ne]
Energetska učinkovitost sezonskog grijanja prostora u aktivnom stanju	$\eta_{s,on}$	92.5	%

Stavka	Jedini- ca
--------	---------------

Vrsta izlazne toplinske snage/regulacija sobne temperature (odabrati jednu)

fiksna izlazna toplinska snaga i bez termostata no

najmanje dvije ručno podesive vrijednosti izlazne toplinske snage bez termostata s mehaničkim termostatom no

s elektroničkim termostatom no
elektronički termostat sa satom za dnevni ciklus yes
elektronički termostat sa satom za tjedni ciklus no

Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)

termostat s detektorom prisutnosti no

regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora no

mogućnost regulacije na daljinu no

prilagodljivo pokretanje regulacije no
ograničenje vremena rada yes
senzor s crnim globus termometrom no
funkcionalnost samostalnog učenja no
točnost regulacije no

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	54
Για την ασφάλειά σας	54
Παραδοτέος εξοπλισμός	55
Συναρμολόγηση	55
Χειρισμός	56
Καθαρισμός	57
Βλάβες και αντιμετώπιση	57
Διάθεση στα απορρίμματα	57
Τεχνικά στοιχεία	58
Εγγύηση	74

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεειμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για μη επαγγελματική χρήση ως θερμαντική συσκευή για μικρότερους χώρους.

Μπορεί να λειτουργεί ως συσκευή τοποθετημένη.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι ισχύουσες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιτηρητη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν το εργαλείο ή κάποιο τμήμα του έχει πάθει ζημία, πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να διατεθεί με κατάλληλο τρόπο στα απορρίμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίστε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οινοπνευματικών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδέετε μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μη βγάξετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.
- Μη λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος: φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και κάμα.
- Μην ανασηκώνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ελέγγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.

- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβάτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.
- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα.
- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχάνημα άνευ ρεύματος.
- Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής, πρέπει, για την αποφυγή κινδύνων, να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Το περιβάλλον πρέπει να είναι ελεύθερο από εύφλεκτες ή εκρηκτικές ουσίες.
- Δεν επιτρέπεται να λειτουργεί η συσκευή στο ύπαιθρο.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίτηρηση.
- Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα στη συσκευή μέσα από το πλαίσιο εξαερισμού. Κίνδυνος θάνατος!
- Μην εκθέτετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί σε δωμάτια με μπιανέρα, ντουζιέρα ή πισίνα, καθώς και κοντά σε νιπτήρες ή συνδέσεις νερού.
- Η απόσταση ανάμεσα στο πλαίσιο εξαερισμού και εύφλεκτη αντικείμενα πρέπει να είναι τουλάχιστον 75 cm.
- Η συσκευή δεν πρέπει να καλύπτεται. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μη χρησιμοποιείτε τη θερμαντική συσκευή με χρονοδιακόπτη ή άλλο διακόπτη, ο οποίος ενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή, καθώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Η θερμαντική συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από πρίζα τοίχου.
- Μη χρησιμοποιείτε αντάππορα ή καλώδιο επιμήκυνσης.
- Η χρήση της παρούσας συσκευής είναι δυνατή από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, μόνο εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους που προκύπτουν από αυτή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίτηρηση.
- Κρατάτε τα παιδιά κάτω των 3 ετών μακριά από τη συσκευή, εκτός εάν επιβλέπονται συνεχώς.
- Τα παιδιά μεταξύ 3 και 8 ετών επιτρέπεται να ενεργοποιούν ή να απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο υπό την προϋπόθεση ότι είναι τοποθετημένη ή εγκαταστημένη στην κανονική θέση λειτουργίας, ότι τα παιδιά επιβλέπονται ή ότι έχουν λάβει υποδείξεις σχετικά με τα μέτρα ασφαλείας και ότι επίσης έχουν κατανοήσει τους πιθανούς

κινδύνους. Τα παιδιά μεταξύ 3 και 8 ετών δεν επιτρέπεται να συνδέουν το ρευματολήπτη, να ενεργοποιούν και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ορισμένα εξαρτήματα του προϊόντος μπορεί να θερμανθούν υπερβολικά και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή χρειάζεται κατά την παρουσία παιδιών και αδυναμίων ατόμων.
- Η ακόλουθη προειδοποίηση αναφέρεται στο στοιχείο κουμπί που περιλαμβάνεται:



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ! Η κατάποση μπορεί να προκαλέσει χημικό έγκαυμα και θάνατο. Σοβαρές βλάβες ακόμα και 2 ώρες από την κατάποση. Αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

- Τα σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας, δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι ευανάγνωστες πια πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και λαμβάνετε υπόψη σας τις οδηγίες χειρισμού.



Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη θερμαντική συσκευή!

Η συσκευή σας με μια ματιά



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► Επισκόπηση – σελ. 3

1. Μπροστινό κάλυμμα
2. Ένδειξη
3. Turbo
4. Πίσω κάλυμμα
5. Πόδι

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Θερμαντήρας x1
- Βάση x2
- Τηλεχειριστήριο.

Συναρμολόγηση

► Συναρμολόγηση – σελ. 4

Πριν από την εκκίνηση της συσκευής, πρέπει να εγκατασταθούν οι δυο βάσεις.

Τοποθέτηση του θερμαντήρα

- Τοποθετήστε προσεκτικά τη συσκευή ανάποδα σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και η επιφάνεια δεν έχουν υποστεί ζημιά.
- Συνδέστε τις βάσεις στην κάτω πλευρά του θερμαντήρα χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται. Βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά στο κάτω μέρος του θερμαντήρα.
- Προειδοποίηση: Χρησιμοποιείτε τον θερμαντήρα μόνο σε κανονική όρθια θέση μόνο όταν η βάση είναι σωστά προσαρτημένη στην κάτω πλευρά. Άλλες θέσεις μπορεί να οδηγήσουν σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- Να επιλέγετε πάντα μια ασφαλή τοποθεσία για τον θερμαντήρα. Σημειώστε τις καθορισμένες προφυλάξεις ασφαλείας. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας έχει αφαιρεθεί εντελώς πριν από την εκκίνηση του θερμαντήρα.

Φορητή συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Βεβαιωθείτε ότι όλα τα αντικείμενα απέχουν τουλάχιστον 1 μέτρο από το μπροστινό μέρος, το πίσω μέρος και τις πλευρές του θερμαντήρα.



Υπόδειξη: Μια ελαφρά μυρωδιά ή ανάπτυξη καπνού είναι δυνατή στην πρώτη έναρξη λειτουργίας. Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο που συμβαίνει όταν τα εσωτερικά θερμαντικά στοιχεία θερμαίνονται για πρώτη φορά. Εάν η συσκευή λειτουργεί για λίγο, αυτό δεν θα συμβαίνει πλέον.

Χειρισμός

Ελέγχετε πριν την ενεργοποίηση!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, μόνο όταν κατά τον έλεγχο της δεν εντοπίζονται σφάλματα. Εάν ένα ελάττωμα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση της συσκευής:

- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν ορατές βλάβες.
- Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα της συσκευής είναι σταθερά συναρμολογημένα.
- Ελέγχετε ότι όλοι οι διακόπτες είναι στο [0], πριν εισάγετε το ρευματολήπτη στην πρίζα.

Λειτουργία του θερμαντήρα

Πεδίο παρουσίας και πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου

► Χειρισμός – σελ. 5

- Λειτουργία [⏻]
- Πλήκτρο εναλλαγής μεταξύ Φαρενάιτ/Κελσίου [°F/°C]
- On/Off [⏻]
- Ανεμιστήρας [🌀]
- [+]-Πλήκτρο [▲]
- [-]-Πλήκτρο [▼]
- Χρονοδιακόπτης [⌚]

Εγχειρίδιο οδηγιών

- Αφαιρέστε τα προϊόντα θέρμανσης και τα ανταλλακτικά από το χάρτινο κουτί και τοποθετήστε τα σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια ή σε ένα γραφείο.
- Πριν τοποθετήσετε το βύσμα σε μια πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος στην περιοχή σας συμφωνεί με αυτή στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Θέστε τον κύριο διακόπτη στη θέση [Aus]. Συνδέστε το σετ καλωδίων σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος 220-240 V~. Θέστε τον κύριο διακόπτη στη θέση [Ein].

- Ενεργοποιήστε τη θέρμανση πατώντας το κύριο πλήκτρο [Ein/Aus]. Η συσκευή εμφανίζει την τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου.

- Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο [⏻] για να εκκινήσετε τη συσκευή.
- Στη λειτουργία 1000W/1300W/2300W, μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας πατώντας τα κουμπιά [▲] και [▼]. Η θέρμανση αρχίζει να θερμαίνεται όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 4 °C κάτω από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Η θέρμανση σταματά μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία. Το εύρος ρύθμισης της θερμοκρασίας κυμαίνεται μεταξύ 5 και 37 °C.
- Με το πάτημα του πλήκτρου [⏻], η θέρμανση ενεργοποιείται άμεσα. Το μονό πάτημα σημαίνει 1000 W, το πάτημα δύο φορές σημαίνει 1300 W, το πάτημα τρεις φορές σημαίνει 2300 W και το πάτημα τέσσερις φορές σημαίνει προστασία από τον παγετό.
- Αντιπαγετική προστασία: Όταν είναι επιλεγμένη αυτή η λειτουργία, ανάβει το σύμβολο της θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Όταν η θερμοκρασία είναι 5 °C, το θερμαντικό στοιχείο 1000 W σταματά τη θέρμανση μέχρι η θερμοκρασία να είναι πάνω από 5 °C.
- Με πάτημα του [⌚], μπορείτε να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη από 1 έως 24 ώρες.
- Με πάτημα του [🌀] μπορείτε να επιλέξετε αν ο ανεμιστήρας θα πρέπει να ανοίγει ή να κλείνει. Το σύμβολο του ανεμιστήρα ανάβει στην οθόνη όταν ο ανεμιστήρας λειτουργεί. Ο ανεμιστήρας μπορεί να ανοίξει ή να κλείσει μόνο στη λειτουργία 1000 W/1300 W/2300 W. Ο ανεμιστήρας δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε άλλες λειτουργίες. Αν μεταβείτε σε άλλους τρόπους λειτουργίας, ο ανεμιστήρας απενεργοποιείται αυτόματα.
- Με το πάτημα του [°F/°C], η θερμοκρασία οθόνης και η θερμοκρασία ρύθμισης μπορούν να εναλλάσσονται μεταξύ Φαρενάιτ και βαθμών Κελσίου.

Τηλεχειριστήριο

Τοποθέτηση των μπαταριών

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου και τοποθετήστε μια μπαταρία τύπου κομπί (CR2032V).
- Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή με την άνοδο και την κάθοδο στραμμένες προς τη σωστή κατεύθυνση.
- Τοποθετήστε προσεκτικά το πίσω κάλυμμα.
- Σύρετε το κάλυμμα για να ανοίξει. Λάβετε υπόψη σας τη σωστή κατεύθυνση.

Υπόδειξη

- Η άνοδος και η κάθοδος των μπαταριών πρέπει να ταιριάζουν με τις ενδείξεις [+] και [-] στο τηλεχειριστήριο.
- Αφαιρέστε την μπαταρία εάν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Για να αποφύγετε τη ρύπανση του περιβάλλοντος, αφαιρέστε τη χρησιμοποιημένη μπαταρία και απορρίψτε την με ασφάλεια.

Χρήση

- Για να χειριστείτε τον θερμοπομπό, στρέψτε το τηλεχειριστήριο στον δέκτη σήματος. Το τηλεχειριστήριο έχει εμβέλεια έως και 6 m, όταν είναι στραμμένο προς τον δέκτη σήματος του θερμαντήρα με ανεμιστήρα.

Διατάξεις ασφαλείας

- Θερμαντήρας έχει δύο διατάξεις ασφαλείας:
 - Προστασία από υπερθέρμανση: Η παροχή ρεύματος στον θερμαντήρα διακόπτεται αυτόματα σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Αφού κρυώσει, η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Ελέγξτε γιατί προκαλείται υπερθέρμανση.
 - Θερμική ασφάλεια: Η παροχή ρεύματος στον θερμαντήρα διακόπτεται μόνιμα σε περίπτωση υπερθέρμανσης. (Η επαναφορά δεν είναι δυνατή.)



Υπόδειξη: Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη χρήση. Πρέπει να λαμβάνονται επαρκείς προφυλάξεις για την αποφυγή εγκαυμάτων, πυρκαγιών ή άλλου τραυματισμού.

Καθαρισμός



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Πριν από κάθε εργασία επί της συσκευής τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει πλήρως.
- Τραβήξτε το ρευματολήπτη.
- Σκουπίστε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δε λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον.

Συνήθως είναι μόνο μικρά σφάλματα, που προκαλούν δυσλειτουργίες. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε μόνοι σας. Παρακαλούμε, συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν θερμαίνεται.	Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη;	Ενεργοποιήστε τη συσκευή και ρυθμίστε την επιθυμητή βαθμίδα θέρμανσης.
	Ο ρυθμιστής θερμοκρασίας (3) είναι ρυθμισμένος πολύ χαμηλά;	Ρυθμίστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας πιο ψηλά.
	Δεν υπάρχει τάση δικτύου;	Ελέγξτε τα καλώδια, το ρευματολήπτη, την πρίζα και την ασφάλεια.
Ο φυσητήρας δεν λειτουργεί.	Ο φυσητήρας δεν είναι ενεργοποιημένος;	Ενεργοποιήστε το φυσητήρα.
	Δεν υπάρχει τάση δικτύου;	Ελέγξτε τα καλώδια, το ρευματολήπτη, την πρίζα και την ασφάλεια.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, παρακαλούμε απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την έκπτωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.



Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα

με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραρριζώνται να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδεδεμένα τες πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

- Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.



Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	370381
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	2300 W
Βαθμίδες θέρμανσης	1000 W 1300 W 2300 W
Κατηγορία προστασίας	I
Μπαταρία για τηλεχειριστήριο	CR2032, 3 V

Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

Στοιχεία επικοινωνίας:

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
370381

Αναγνωριστικό(ά) μοντέλου:

Χαρακτηριστικό **Σύμβολο** **Αριθμητική τιμή** **Μονάδα**

Θερμική ισχύς

Ονομαστική θερμική ισχύς	P_{nom}	2.3	kW
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P_{min}	1.0	kW
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	$P_{max,c}$	2.3	kW

Κατανάλωση ισχύος

Σε κατάσταση εκτός λειτουργίας	P_o	0.00	W
σε κατάσταση αναμονής	P_{sm}	0.50	W
Σε κατάσταση αδράνειας	P_{idle}	0.50	W
Σε δικτυωμένη αναμονή	P_{nsm}	N/A	W
Κατάσταση αναμονής με απεικόνιση πληροφοριών ή κατάσταση		No	[ναι/όχι]
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου κατά την ενεργό κατάσταση	$\eta_{s,on}$	92.5	%

Χαρακτηριστικό **Μονάδα**

Είδος ρυθμιστή θερμικής ισχύος / θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μία δυνατότητα)

μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no
δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no
με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no
με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no
με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	yes
με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	no

Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)

ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	no
ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοικτού παραθύρου	no
δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως	no
ρύθμιση προσαρμοζόμενης εκκίνησης	no
περιορισμός διάρκειας λειτουργίας	yes
αισθητήρας θερμομέτρου μελανής σφαίρας	no
λειτουργική δυνατότητα αυτοδιδασκαλίας	no
ακρίβεια ρύθμισης	no

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	59
Voor uw veiligheid	59
Leveringsomvang	60
Montage	60
Bediening	61
Reiniging	62
Storingen en hulp	62
Afvalverwijdering	62
Technische gegevens	62
Reclamaties	75

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor niet-commercieel gebruik als verwarmingsapparaat voor vrij kleine ruimtes.

Het kan als apparaat voor vloermontage worden gebruikt.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voorschriften verwijderd worden.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegaandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.

- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.
- Als de elektriciteitsleiding van dit apparaat beschadigd wordt, moet zij door de fabrikant of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om risico's te vermijden.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- De omgeving moet vrij zijn van licht ontvlambare of explosieve stoffen.
- Het apparaat mag niet in de buitenlucht gebruikt worden.
- Het apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Nooit voorwerpen door de ventilatieroosters in het apparaat brengen. Levensgevaar!
- Het apparaat nooit aan water of andere vloeistoffen blootstellen.
- Het apparaat mag niet in ruimtes met badkuip, douches of zwembaden noch in de buurt van wastafels of wateraansluitingen worden gebruikt.
- De afstand tussen ventilatierooster en brandbare voorwerpen moet minimaal 75 cm bedragen.
- Het apparaat mag niet afgedekt worden. Er bestaat gevaar voor brand.
- Gebruik het verwarmingsapparaat niet met een tijdschakelaar of een andere schakelaar die het apparaat automatisch inschakelt, omdat er anders gevaar voor brand bestaat.
- Het verwarmingsapparaat mag niet pal beneden een wandcontactdoos worden opgesteld.
- Geen adapter of verlengkabel gebruiken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring en kennis indien toezicht wordt uitgeoefend of indien zij instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en zij de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet zonder toezicht door kinderen worden gereinigd of onderhouden.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten op afstand worden gehouden tenzij er voortdurend toezicht is.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen in- of uitschakelen op voorwaarde dat het is geplaatst of geïnstalleerd in de geëigende normale stand voor werking en als er toezicht wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen om het apparaat te gebruiken op een veilige manier en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet op het stopcontact aansluiten, regelen en reinigen of gebruikersonderhoud uitvoeren.
- LET OP! Bepaalde onderdelen van dit product kunnen heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet vooral goed opgelet worden als er kinderen en kwetsbare mensen aanwezig zijn.

- De volgende waarschuwing heeft betrekking op de bijgeleverde knoopcel:



WAARSCHUWING! BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN! Inslikken kan brandwonden en de dood veroorzaken. Ernstige schade is al mogelijk twee uur na het inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een arts.

- Symbolen die zich op uw apparaat bevinden mogen niet verwijderd of afgedekt worden. Niet meer leesbare aanwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.



Lees vóór de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.



Dek het apparaat niet af om oververhitting te voorkomen!

Overzicht van uw apparaat



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► Overzicht – p. 3

1. Afdekking voorkant
2. Weergave
3. Turbo
4. Afdekking achterkant
5. Voet

Leveringsomvang

- Verwarmingsapparaat x1
- Voetje x2
- Afstandsbediening.

Montage

► Montage – p. 4

Voordat het apparaat in gebruik wordt genomen, moeten de twee voetjes worden gemonteerd.

Het verwarmingsapparaat monteren

- Plaats het apparaat voorzichtig ondersteboven op een vlakke en stabiele ondergrond. Let op dat de oplader, de kabel en het apparaat niet beschadigd raken.
- Bevestig de voetjes aan de onderkant van het verwarmingsapparaat met de meegeleverde schroeven. Zorg ervoor dat ze goed aan de onderkant van het verwarmingsapparaat zijn bevestigd.
- Waarschuwing: Gebruik het verwarmingsapparaat alleen in een normale rechtopstaande positie wanneer de voetjes goed op de bodem zijn gemonteerd. Andere posities kunnen tot gevaarlijke situaties leiden.
- Kies altijd een veilige plaats voor het verwarmingsapparaat. Neem de voorgeschreven veiligheidsmaatregelen in acht. Zorg ervoor dat de verpakking volledig verwijderd is voordat u het verwarmingsapparaat in gebruik neemt.

Dragbaar apparaat.



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Zorg ervoor dat alle voorwerpen zich op minstens 1 meter afstand van de voor-, achter- en zijkant van het verwarmingsapparaat bevinden.



Aanwijzing: Een lichte geur- of rookontwikkeling is mogelijk tijdens de eerste inbedrijfstelling. Dit is een normaal verschijnsel dat wordt veroorzaakt door de aanvankelijke verhitting van de interne verwarmingselementen. Als het apparaat al een tijdje in gebruik is, zal dit niet meer voorkomen.

Bediening

Voer vóór het inschakelen controles uit!



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Het apparaat mag alleen in bedrijf worden genomen als bij het controleren geen gebreken gevonden zijn. Is een deel defect, dan moet het absoluut voor het volgende gebruik vervangen worden.

Controleer de veilige toestand van het apparaat:

- Controleer of er zichtbare defecten zijn.
- Controleer of alle onderdelen van het apparaat stevig zijn gemonteerd.
- Controleer of alle schakelaars op [0] staan, voordat u de netstekker in het stopcontact steekt.

Het verwarmingsapparaat bedienen

Display en toetsen van de afstandsbediening

► Bediening – p. 5

- Modus [■]
- Schakelknop Fahrenheit/graden Celsius [°F/°C]
- Aan/Uit [⏻]
- Ventilator [🌀]
- [+] -knop [▲]
- [-] -knop [▼]
- Timer [⌚]

Gebruiksaanwijzing

- Haal de verwarmingsproducten en reserveonderdelen uit de kartonnen doos en zet ze op een stevige, vlakke ondergrond of bureau.
- Controleer, voordat u de stekker in een stopcontact steekt of de stroomvoorziening in uw regio overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- De hoofdknop instellen op [Aus]. Steek de kabelset in een stopcontact van 220-240-V~. De hoofdknop instellen op [Ein].
- Schakel de verwarming in door op de hoofdknop [Ein/Aus] te drukken. Het apparaat geeft de huidige kamertemperatuur weer.
- Druk vervolgens op de knop [⏻] om het apparaat te starten.
- Door in de 1000W/1300W/2300W-modus op de knoppen [▲] en [▼] te drukken, kunt u de temperatuurinstelling verhogen of verlagen. De verwarming begint te verwarmen wanneer de omgevingstemperatuur 4 °C onder de ingestelde temperatuur ligt. De verwarming stopt met

verwarmen wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt. Het temperatuurinstellingsbereik ligt tussen de 5 en 37 °C.

- Door op de knop [■] te drukken wordt de verwarming direct ingeschakeld. Eenmalig drukken betekent 1000 W, tweemaal drukken betekent 1300 W, driemaal drukken betekent 2300 W en viermaal drukken betekent vorstbeveiliging.
- Vorstbeveiliging: Als deze modus is geselecteerd, brandt het pictogram voor omgevingstemperatuur. Wanneer de temperatuur 5 °C is, stopt het 1000-W-verwarmingselement met verwarmen tot de temperatuur boven 5 °C komt.
- Door op [⌚] te drukken, kunt u de timer instellen van 1 tot 24 uur.
- Door op [🌀] te drukken, kunt u kiezen of u de ventilator wilt openen of sluiten. Het ventilatorpictogram op het scherm licht op als de ventilator draait. De ventilator kan alleen in 1000 W/1300/2300 W-modus worden geopend of gesloten. De ventilator kan niet in andere modi worden gebruikt. De ventilator sluit automatisch af wanneer u naar andere bedrijfsmodi wisselt.
- Door op [°F/°C] te drukken kunt u de weergegeven temperatuur en ingestelde temperatuur schakelen tussen Fahrenheit en graden Celsius.

Afstandsbediening

Zo plaatst u de batterijen

- Open het batterijvak op de achterkant van de afstandsbediening en plaats een éénknopsbatterij (CR20323).
- Plaats de batterij in de sleuf, met de anode en kathode in de juiste richting.
- Plaats de afdekking aan de achterkant.
- Verschuif het deksel om het te openen. Let daarbij op de juiste richting.

Opmerking

- De anode en kathode van de batterijen moeten overeenstemmen met de tekens [+] en [-] op de afstandsbediening.
- Haal de batterijen eruit als u de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt.
- Om milieuvervuiling te voorkomen verwijdt u de gebruikte batterijen en gooit u deze veilig en op de juiste manier weg.

Gebruik

- Om de convectorkachel te bedienen, richt u de afstandsbediening op de signaalontvanger. De afstandsbediening heeft een afstand van maximaal 6 m wanneer deze op de signaalontvanger van de convectorkachel wordt gericht.

Veiligheidsvoorzieningen

Het verwarmingsapparaat beschikt over twee veiligheidsvoorzieningen:

- Oververhittingsbeveiliging: De stroomvoorziening van het verwarmingselement wordt in geval van oververhitting automatisch onderbroken. Nadat het apparaat is afgekoeld, kan het weer worden gebruikt. Controleer wat de oververhitting heeft veroorzaakt.
- Thermozekering: In geval van oververhitting wordt de stroomvoorziening van het verwarmingselement permanent gestaakt. (Terugzetten is niet mogelijk.)



Aanwijzing: Het apparaat wordt warm tijdens gebruik. Er moeten adequate voorzorgsmaatregelen worden getroffen om brandwonden, verbranding, brand of ander persoonlijk letsel te voorkomen.

Reiniging



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd het netsnoer uit het stopcontact trekken.

- Apparaat uitschakelen en volledig laten afkoelen.
- Netstekker loskoppelen.
- Apparaat met een licht vochtige doek afnemen.

Gebreken/storing	Oorzaak	Oplossing
Apparaat verwarmt niet.	Is apparaat uitgeschakeld?	Apparaat inschakelen en gewenste verwarmingsniveau instellen.
	Temperatuurregelaar (3) te laag ingesteld?	Temperatuurregelaar hoger instellen.
	Geen netspanning?	Kabel, stekker, contactdoos en zekering controleren.
Ventilator werkt niet.	Ventilator niet ingeschakeld?	Ventilator inschakelen.
	Geen netspanning?	Kabel, stekker, contactdoos en zekering controleren.

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voor-



Storingen en hulp

Indien iets niet functioneert ...



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat uw apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt daarmee uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

schriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accu's van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.

- Bied deze materialen ter recycling aan.



Technische gegevens

Artikelnummer	370381
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	2300 W
Verwarmingsniveaus	1000 W 1300 W 2300 W
Beschermingsklasse	I
Batterij voor afstandsbediening	CR2032, 3 V

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming

Contactgegevens

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Typeaanduiding(en):

Item	Symbool	Waarde	Eenheid
------	---------	--------	---------

Warmteafgifte

Nominale warmteafgifte	P_{nom}	2.3	kW
------------------------	-----------	-----	----

Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	1.0	kW
-------------------------------------	-----------	-----	----

Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	2.3	kW
---------------------------------	-------------	-----	----

Stroomverbruik

In de uitstand	P_o	0.00	W
----------------	-------	------	---

In standby-stand	P_{sm}	0.50	W
------------------	----------	------	---

In ruststand	P_{idle}	0.50	W
--------------	------------	------	---

In netwerkgebonden standby-stand	P_{nsm}	N/A	W
----------------------------------	-----------	-----	---

Standby-stand met weergave van informatie of status	No	[ja/nee]	
---	----	----------	--

Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in de aansluiting:	$\eta_{s,on}$	92.5	%
---	---------------	------	---

370381

Item	Eenheid
------	---------

Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur (selecteer één)

Eentrapswarmteafgifte, geen regeling van de kamertemperatuur	no
--	----

Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling van de kamertemperatuur	no
---	----

Met mechanische regeling van de kamertemperatuur door thermostaat	no
---	----

Met elektronische regeling van de kamertemperatuur	no
--	----

Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	yes
--	-----

Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	no
---	----

Andere regelopties (meerdere selecties mogelijk)

Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	no
---	----

Regeling van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	no
--	----

Optie van regeling op afstand	no
-------------------------------	----

Adaptieve regeling van de start	no
---------------------------------	----

Beperking van de werkingstijd	yes
-------------------------------	-----

Zwartebolsensor	no
-----------------	----

Zelflerende functie	no
---------------------	----

Regelnauwkeurigheid	no
---------------------	----

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	64
För din egen säkerhet	64
Leveransomfattning	65
Montering	65
Användning	65
Rengöring	66
Störningar och hjälp	67
Bortskaffande	67
Tekniska data	67
Produktsvar	75

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd endast för icke-kommersiell användning som värmare för mindre rum.

Den kan användas som stående enhet.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.

- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.
- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste enheten tas ur drift och bortskaffas korrekt.
- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är fränslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.
- Lyft inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- Kontrollera att enheten är fränslagen innan du kopplar in nätkontakten.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.
- Om enhetens nätkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad kundtjänst eller annan personal med likvärdiga kvalifikationer i syfte att undvika risker.

Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Omgivningen måste vara fri från lättantändliga eller explosiva ämnen.

- Produkten får inte användas utomhus.
- Produkten får inte användas utan uppsikt.
- För aldrig in föremål i produkten genom gallret. Livsfara!
- Utsätt aldrig produkten för vatten eller andra vätskor.
- Produkten får inte användas i rum med badkar, dusch eller simbassäng, ej heller i närheten av tvättställ eller vattenanslutningar.
- Avståndet mellan gallret och antändliga föremål måste vara minst 75 cm.
- Produkten får inte övertäckas. Brandfara.
- Använd inte radiatorer med kopplingsur eller annan omkopplare som kopplar in produkten automatiskt, eftersom detta medför brandfara.
- Radiatorn får inte placeras omedelbart nedanför ett vägguttag.
- Använd inga adapterar eller förlängningskablar.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder samt av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap endast om de står under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten skall användas på ett säkert sätt och har förstått de faror som kan uppstå. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och underhåll genom användaren får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Håll barn under 3 års ålder borta från produkten såvida de inte står under ständig uppsikt.
- Barn mellan 3 och 8 års ålder får knäppa på eller stänga av produkten endast på det villkoret att den är placerad eller installerad i den normala arbetspositionen, att barnen står under uppsikt eller att de har fått instruktioner om säkerhetsåtgärderna och också har förstått vilka faror som kan uppstå. Barn mellan 3 och 8 års ålder får inte sätta i kontakten, ej ställa in och rengöra produkten, ej heller utföra underhållsarbete.
- OBS! Vissa delar av denna produkt kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Stor försiktighet skall tillämpas i närvaro av barn och svaga personer.
- Följande varning gäller den ingående knappcellen:



VARNING! HÅLL BORTA FRÅN BARN!
Förtäring kan leda till frätskador och död. Svåra skador är möjliga redan två timmar efter förtäring. Uppsök genast läkare.

- Symboler som finns på apparaten får inte tas bort eller täckas över. Oläsliga anvisningar på apparaten måste omedelbart bytas ut.



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alltid dess instruktioner.



För undvikande av överhettning får radiatorn inte täckas över!

Översikt över apparaten



Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

► Översikt – sid. 3

1. Främre skydd
2. Indikering
3. Turbo
4. Bakre skydd
5. Fot

Leveransomfattning

- Element x1
- Fötter x2
- Fjärrkontroll.

Montering

► Montering – sid. 4

Montera de båda fötterna innan du tar apparaten i drift.

Montering av elementet

- Ställ apparaten försiktigt upp och ned på en jämn och stabil yta. Var försiktig så att du inte skadar apparaten eller ytan.
- Montera fötterna med de medföljande skruvarna på undersidan av elementet. Se till att de monteras på undersidan av elementet i rätt position.
- Varning: Använd elementet endast i normalt, stående läge först när fötterna är korrekt monterade på undersidan. Om det står på andra sätt kan det leda till farliga situationer.
- Var noga med att välja en säker plats för elementet. Observera de säkerhetsåtgärder som anges. Se till att förpackningen har avlägsnats helt och hållet från elementet innan du tar det i drift.

Bärbar apparat.



VARNING! Risk för personskador! Se till att samtliga föremål är på minst en meters avstånd från fram- och baksidan samt sidorna av elementet.



Märk: Vid första idrifttagningen kan det förekomma viss lukt- eller rökutveckling. Detta är normalt första gången de inre värmekomponenterna värms upp. Det upphör när apparaten har varit en drift ett tag.

Användning

Kontrollera före start!



FARA! Skaderisk! Produkten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats. Om någon del är defekt måste den ovillkorligen bytas ut före nästa användning.

Kontrollera att produkten är i säkert skick:

- Kontrollera om det finns synliga defekter.
- Kontrollera att alla produkttdelar är fast monterade.
- Kontrollera att alla omkopplare står på [0] innan du sätter i kontakten i uttaget.

Användning av elementet

Manöverfält och knappar på fjärrkontrollen

► Användning – sid. 5

- Läge [🌞]
- Omkopplingsknapp Fahrenheit/grader Celsius [°F/°C]
- På/av [🔌]
- Fläkt [🌀]
- [+] -knapp [▲]
- [-] -knapp [▼]
- Timer [🕒]

Bruksanvisning

- Ta ut värmarprodukterna och reservdelar ur papperskartongen och placera på ett fast, jämnt underlag eller ett skrivbord.
- Innan du sätter i kontakten i uttaget måste du kontrollera att strömförsörjningen på platsen överensstämmer med den som är angiven på enhetens typskylt.
- Ställ vridreglaget på [Aus]. Anslut kabelsatsen till ett 220–240-V~-växelströmsuttag. Ställ huvudbrytaren på [Ein].
- Slå på värmaren genom att du trycker på knappen [Ein/Aus]. Enheten visar aktuell rumstemperatur.
- Tryck på knappen [🔌] för att starta enheten.
- I läget 1000 W/1300 W/2300 W kan du öka eller minska temperaturinställningen genom att trycka på knapparna [▲] och [▼]. Värmaren börjar värma när omgivningstemperaturen är 4 °C under den inställda temperaturen. Värmaren stängs av när den inställda temperaturen har uppnåtts. Temperaturinställningsområdet är mellan 5 och 37 °C.
- Genom att trycka på knappen [🌞] kopplas värmaren på. Ett tryck ger 1000 W, två tryck ger 1300 W, tre tryck ger 2300 W och fyra tryck ger frostskydd.
- Frostskydd: När det här läget är valt tänds symbolen för omgivningstemperaturen. När temperaturen är 5 °C avbryter 1000-W-värmaren uppvärmningen tills temperaturen är över 5 °C.
- Tryck på [🕒] för att ställa in timern från 1 till 24 timmar.
- Tryck på [🌀] för att välja om fläkten ska vara öppen eller stängd. Fläktsymbolen tänds på skärmen när fläkten är igång. Fläkten kan endast öppnas eller stängas i läget 1000 W/1300 W/

2300 W. Fläkten kan inte användas i andra lägen. Om du växlar till andra driftlägen stängs fläkten stängs av automatiskt.

- Tryck på [°F/°C] för att växla mellan Fahrenheit och grader Celsius.

Fjärrkontroll

Så här sätter du i batterierna

- Öppna batterifacket på fjärrkontrollens baksida och lägg i ett knappbatteri (CR20323V).
- Lägg batteriet i facket med anoden och katoden i rätt riktning.
- Sätt försiktigt på skyddet.
- Skjut på skyddet för att öppna det. Se till att du lägger i dem åt rätt håll.

Obs!

- Batteriernas anod och katod måste stämma överens med tecknen [+] och [-] på fjärrkontrollen.
- Ta ut batteriet om du inte använder det under en längre tid.
- För att undvika miljöföroreningar ska det använda batteriet tas ut och kasseras på ett säkert och korrekt sätt.

Användning

- Om du vill använda konvektorvärmaren ska du rikta fjärrkontrollen mot signalmottagaren. Fjärrkontrollen kan vara upp till 6 m från värmeflätens signalmottagare när den används.

Säkerhetsanordningar

Elementet har två skyddsanordningar:

- Överhettningsskydd: Strömtillförseln till elementet bryts automatiskt vid överhettning. När apparaten har svalnat kan den användas igen. Kontrollera varför överhettningen uppstod.
- Temperatursäkring: Strömtillförseln till elementet bryts permanent vid överhettning. (Återställning är ej möjlig.)



Märk: Apparaten genererar värme vid behov. Vidta lämpliga försiktighetsåtgärder för att undvika brännskador, skällning, eldsvada eller andra personsador.

Rengöring



FARA! Skaderisk! Dra alltid ur kontakten före allt arbete med produkten.

- Stäng av produkten och låt den svalna helt.
- Dra ur kontakten.
- Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.

Störningar och hjälp

Om något inte fungerar...



FARA! Skaderisk! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du själv och din omgivning hamnar då i fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. Ofta kan man åtgärda dessa på egen hand. Titta först i följande tabell innan du kontaktar återförsäljaren. Då sparar man jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Produkten värmer inte.	Är produkten avstängd?	Knäpp på produkten och ställ in önskad värmeeffekt.
	Är reglaget för temperaturinställning (3) ställt för lågt?	Ställ in temperaturreglaget högre.
	Ingen nätpänning?	Kontrollera kabel, kontakt, uttag och säkring.
Fläkten fungerar inte.	Fläkten inte inkopplad?	Knäpp på fläkten.
	Ingen nätpänning?	Kontrollera kabel, kontakt, uttag och säkring.

Om du själv inte kan åtgärda felet skall du kontakta återförsäljaren direkt. Observera att garantianspråket upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Tekniska data

Artikelnummer	370381
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Nominell effekt	2300 W
Värmelägen	1000 W 1300 W 2300 W
Skyddsklass	I
Batteri till fjärrkontroll	CR2032, 3 V

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.



Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.

- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.



Informationskrav för elektriska rumsvärmare

Kontaktuppgifter

OBI Group Sourcing GmbH
 Albert-Einstein-Str. 7–9
 42929 Wermelskirchen
 GERMANY
 370381

Modellbeteckning(ar):

Post	Beteckning	Värde	Enhet
------	------------	-------	-------

Värmeeffekt

Nominell avgiven värmeeffekt	P_{nom}	2.3	kW
------------------------------	-----------	-----	----

Lägst värmeeffekt (indikativt)	P_{min}	1.0	kW
--------------------------------	-----------	-----	----

Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	2.3	kW
----------------------------------	-------------	-----	----

Effektförbrukning

I frånläge	P_o	0.00	W
------------	-------	------	---

I standbyläge	P_{sm}	0.50	W
---------------	----------	------	---

I reglerfrånläge	P_{idle}	0.50	W
------------------	------------	------	---

I nätverksanslutet standbyläge	P_{nsm}	N/A	W
--------------------------------	-----------	-----	---

Standbyläge med visning av information eller status		No	[ja/nej]
---	--	----	----------

Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning i aktivt läge	$\eta_{s,on}$	92.5	%
---	---------------	------	---

Post	Enhet
------	-------

Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)

Enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	no
--	----

två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	no
--	----

Mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	no
--	----

Elektronisk rumstemperaturreglering	no
-------------------------------------	----

Elektronisk rumstemperaturreglering plus dygntimer	yes
--	-----

Elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	no
---	----

Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)

rumstemperaturreglering med närvarodetektering	no
--	----

rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	no
--	----

Möjlighet till fjärrstyrning	no
------------------------------	----

Anpassningsbar startreglering	no
-------------------------------	----

Driftstidsbegränsning	yes
-----------------------	-----

Svartkroppsgivare	no
-------------------	----

Självinlärningsfunktion	no
-------------------------	----

Regleringsprecision	no
---------------------	----

Sisälyys

Ennen aloittamista.....	69
Turvallisuuttasi varten	69
Toimituksen sisältö	70
Asennus	70
Käyttö	70
Puhdistus	71
Häiriöt ja apu	72
Hävittäminen	72
Tekniset tiedot	72
Tuotevastuu	75

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu ainoastaan ei-ammattimaiseen käyttöön pienien huoneiden lämmittämiseen.

Sitä voi käyttää lattialla pystyasennossa.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laittevaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.

- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos jokin laitteen osista viallinen, täytyy laite poistaa käytöstä ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä!
- Varmista poiskytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin! Irrota pistoke irti pistorasiasta aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä taita, väännä, purista tai revi tai yliaja kaapelia, suojaa teräviltä reunoilta, öljyltä ja kuumudelta.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaat kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasiasta. Älä koskaan käytä laitetta viallisella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasiasta.
- Varmista ennen pistorasiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.
- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasiasta irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljettaessa.
- Jos laitteen verkkoliitäntä vaurioituu, valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai muutoin valtuutetun pätevän henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.

Laittekohtaiset turvallisuusohjeet

- Laitteen läheisyydessä ei saa olla mitään helposti syttyviä tai räjähdysvaarallisia aineita.
- Laitetta ei saa käyttää ulkona.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman valvontaa.

- Älä koskaan työnnä esineitä laitteeseen tuuletusritilän läpi. Hengenvaara!
- Älä koskaan altista laitetta vedelle tai muille nesteille.
- Laitetta ei saa käyttää tiloissa, joissa on kylpyamme, suihku tai uima-allas eikä pesuallaiden tai vesiliitäntöjen lähellä.
- Tuuletusritilän ja sytytysten esineiden välissä täytyy olla vähintään 75 cm:n väli.
- Laitetta ei saa peittää. Se aiheuttaa tulipalon vaaran.
- Älä käytä lämmitintä ajastimen tai sellaisen kytkimen kanssa, joka käynnistää laitteen automaattisesti. Se aiheuttaa tulipalon vaaran.
- Lämmitintä ei saa asettaa välittömästi seinäpistorasian alle.
- Älä käytä adaptoreita tai jatkojohtoja.
- Laitetta voivat käyttää 8-vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joilta puuttuvat kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä, vain silloin, kun he ovat valvonnan alaisina tai ovat saaneet opastuksen laitteen turvallisuudesta käytöstä ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Alle 3-vuotiaat lapset on pidettävä pois laitteen lähetyviltä, paitsi kun heitä valvotaan koko ajan.
- 3–8-vuotiaat saavat käynnistää ja sammuttaa laitteen vain, kun se on asetettu tai asennettu normaaliin käyttöasentoon, lapsia valvotaan tai he ovat saaneet ohjeita turvatoimenpiteistä ja he ovat ymmärtäneet mahdolliset vaarat. 3–8-vuotiaat lapset eivät saa yhdistää verkkopistoketta, säätää ja puhdistaa laitetta tai suorittaa huoltotöitä.
- HUOMIO! Tämän tuotteen jotkin osat voivat tulla hyvin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Lasten ja heikkokuntoisten henkilöiden läsnäollessa on noudatettava erityistä varovaisuutta.
- Seuraava varoitus koskee mukana olevaa nappiparistoa:



VAROITUS! PIDÄ POIS LASTEN ULOTUVILTA! Nieleminen voi johtaa syöpymiin ja kuolemaan. Vakavat vammat mahdollisia jo kaksi tuntia nielemisen jälkeen. On heti hakeuduttava lääkäriin.

- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.



Älä peitä laitetta, jotta se ei kuumene liikaa!

Laitteen yleiskatsaus



Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► Yleiskatsaus – siv. 3

1. Etusuoja
2. Näyttö
3. Turbo
4. Takasuojat
5. Jalka

Toimituksen sisältö

- Lämmitin x1
- Jalka x2
- Kaukosäätin.

Asennus

► Asennus – siv. 4

Kumpikin jalka on kiinnitettävä paikalleen ennen laitteen käyttöönottoa.

Lämmittimen kokoonpano

- Aseta laite varovasti ylösalaisin tasaiselle ja vakaalle alustalle. Varmista, ettei laite tai alusta pääse vahingoittumaan.
- Kiinnitä jalat mukana toimitettujen ruuvien avulla lämmittimen alapuolelle. Varmista, että ne on kiinnitetty oikein lämmittimen alapuolelle.
- Varoitus: Lämmitintä saa käyttää vain tavanomaisessa pystyasennossa ja jalkojen ollessa oikein kiinnitettyinä laitteen alapuolelle. Muut käyttöasennot voivat johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- Valitse lämmittimelle aina turvallinen paikka. Kiinnitä paikan valinnassa huomiota määritettyihin varotoimiin. Varmista, että pakkaus on kokonaan poistettu ennen lämmittimen käyttöönottoa.

Kannettava laite.



VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Varmista, että kaikki esineet ovat vähintään 1 metrin etäisyydellä lämmittimen etu- ja taustapuolesta sekä sivuista.



Vihje: Ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä on mahdollista, että laitteesta lähtee hieman hajua tai savua. Kyseessä on normaali ilmiö, jonka aiheuttaa sisäisten lämmityselementtien ensimmäinen kuumeneminen. Hajun ja savun muodostus lakkaa, kun laite on ollut käytössä jonkin aikaa.

Käyttö

Tarkista ennen käynnistystä!



VAARA! Tapaturmavaara! Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun tarkistuksessa ei ole löytynyt vikoja. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.

Tarkista laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, onko näkyviä vikoja.
- Tarkista, onko laitteen kaikki osat asennettu tiukasti.
- Tarkista, ovatko kaikki kytkimet asennossa [0], ennen kuin yhdistät verkkopistokkeen pistorasiaan.

Lämmittimen käyttö

Kaukosäätimen näyttöpaneeli ja painikkeet

► Käyttö – siv. 5

- Tila [■]
- Vaihtonäppäin fahrenheit/celsius [°F/°C]
- Päälle/pois [⬆]
- Tuuletin [🌀]
- [+] -painike [▲]
- [-] -painike [▼]
- Ajastin [🕒]

Käyttöohje

- Ota lämmittimet ja varaosat paperilaatikosta ja aseta kiinteälle ja tasaiselle alustalle tai työpöydälle.
- Varmista ennen pistokkeen kytkemistä pistorasiaan, että alueesi virransyöttö vastaa laitteen tyyppikilven tietoja.
- Aseta pääkytkin asentoon **[Aus]** (Pois). Kytke kaapelisetti 220–240 V:n vaihtovirtapistorasiaan. Aseta pääkytkin asentoon **[Ein]** (Päällä).
- Käynnistä lämmitys painamalla pääkytkintä **[Ein/Aus]** (Päällä/pois). Laite näyttää senhetkisen huoneenlämmön.
- Käynnistä laite painamalla painiketta [⬆].
- Kun tila 1000 W/1300 W/2300 W on käytössä, voit lisätä tai vähentää lämpötila-asetusta painamalla painikkeita [▲] ja [▼]. Lämmitys aloitetaan, kun ympäristön lämpötila on alle 4 °C asetusta lämpötilasta. Lämmitys lopetetaan, kun asetettu lämpötila saavutetaan. Lämmitysasetusalue on 5–37 °C.
- Voit käynnistää lämmityksen suoraan painamalla painiketta [■]. Kun painat painiketta kerran, tilaksi valitaan 1000 W. Kun painat painiketta kolmesti, tilaksi valitaan 2300 W. Kun painiketta painetaan neljästi, tilaksi valitaan jäätyminenesto.
- Jäätyminenesto: Kun tämä tila on valittu, ympäristön lämpötilasymboli palaa. Kun lämpötila on 5 °C, 1000-W-lämmityselementti lopettaa lämmittämisen, kunnes lämpötila on yli 5 °C.
- Aseta ajastin 1–24 tunnin ajaksi painamalla painiketta [🕒].
- Aseta tuuletin auki tai kiinni painamalla painiketta [🌀]. Kun tuuletin on käytössä, näytössä palaa tuuletinsymboli. Tuulettimen voi avata tai sulkea vain 1000 W/1300 W/2300 W -tilassa. Jos käytössä on jokin muu tila, tuuletinta ei voi käyttää. Kun jokin muu käyttötila otetaan käyttöön, tuuletin sammuu automaattisesti.

- Painamalla painiketta [°F/°C] voit vaihtaa lämpötilaa ja lämpötila-asetuksia näytöllä fahrenheitasteen ja celsiusasteen välillä.

Kauko-ohjain

Näin asetet paristot

- Avaa kauko-ohjaimen takana oleva paristokotelo ja aseta nappiparisto (CR20323V).
- Varmista paristoa asettaessa, että miinusnapa ja plusnapa ovat oikein päin.
- Aseta takasuoja paikalleen.
- Avaa liu'uttamalla suojaa. Kiinnitä huomiota oikeaan suuntaan.

Huomautus

- Pariston miinus- ja plusnapojen on vastattavat kauko-ohjaimen merkkejä **[+]** ja **[-]**.
- Irrota paristo, jos et käytä kauko-ohjainta pidempään aikaan.
- Jotta ympäristön saastuttamiselta vältytään, irrota käytetty paristo ja hävitä se turvallisesti ja määräysten mukaisesti.

Käyttö

- Kun haluat ottaa konvektorilämmittimen käyttöön, kohdista kauko-ohjain signaalin vastaanottimeen. Kun kauko-ohjain kohdistetaan lämmittimen signaalin vastaanottimeen, tunnistusetäisyys on 6 m.

Turvajärjestelmät

Lämmittimessä on seuraavat kaksi suojalaitetta:

- Ylikuumenemissuoja: Ylikuumenemisen tapauksessa virransyöttö lämmittimeen katkaistaan automaattisesti. Jäähdytymisen jälkeen laitetta voi taas käyttää. Tarkasta, mistä ylikuumeneminen johtuu.
- Lämpösulake: Lämmittimen virransyöttö katkaistaan ylikuumenemisen tapauksessa pysyvästi. (Palautus ei ole mahdollista.)



Vihje: Laite kuumentee käytössä. On toteutettava asianmukaiset varotoimet palovammojen, polttojälkien, tulipalojen ja muiden henkilövahinkojen välttämiseksi.

Puhdistus



VAARA! Tapaturmavaara! Irrota verkkopistoke aina ennen kaikenlaisia töitä laitteen parissa.

- Sammuta laite ja anna sen jäähtyä.
- Vedä pistoke irti.
- Pyyhi tuote nihkeällä liinalla.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi...



VAARA! Tapaturmavaara! Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Laite ei lämmitä.	Onko laite sammutettu?	Käynnistä laite tai aseta haluamasi lämmitysteho.
	Onko lämpötilansäädin (3) asetettu liian pienelle?	Aseta lämpötilansäädin suuremmalle.
	Onko verkkojännitettä?	Tarkista johto, pistoke, pistorasia ja sulake.
Puhallin ei toimi.	Eikö puhallinta ole käynnistetty?	Käynnistä puhallin.
	Onko verkkojännitettä?	Tarkista johto, pistoke, pistorasia ja sulake.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliiviivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	370381
Nimellijännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho	2300 W
Lämmitysteho	1000 W 1300 W 2300 W
Suojaluokka	I
Kaukosäätimen paristo	CR2032, 3 V

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteiston litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulua.



Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.



– Vie nämä materiaalit kierrätettäviksi.

Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien tietovaatimukset:

Yhteystiedot

 OBI Group Sourcing GmbH
 Albert-Einstein-Str. 7–9
 42929 Wermelskirchen
 GERMANY
 370381

Mallitunniste(et):

Kohta	Symboli	Arvo	Yksikö	Kohta	Yksikö
Lämpöteho				Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)	
Nimellislämpöteho	P_{nom}	2.3	kW	yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	no
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	P_{min}	1.0	kW	kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	no
Suurin jatkuva lämpöteho	$P_{max,c}$	2.3	kW	mekaanisella termostaatilla toteutettu huonelämpötilan säätö	no
Tehonkulutus				sähköinen huonelämpötilan säätö	no
Pois päältä -tilassa	P_o	0.00	W	sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin	yes
Valmiustilassa	P_{sm}	0.50	W	sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	no
Lepotilassa	P_{idle}	0.50	W	Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)	
Verkkovalmiustilassa	P_{nsm}	N/A	W	huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	no
Valmiustila, johon sisältyy tietojen tai tilan näyttö		No	[kyllä/ei]	huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	no
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus aktiivisessa toimintatilassa	$\eta_{s,on}$	92.5	%	etäsäätömahdollisuus	no
				mukautuva käynnistyksen ohjaus	no
				käyntiajan rajoitus	yes
				lämpösäteilyanturi	no
				itseoppimistoiminto	no
				säätötarkkuus	no

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

.....

.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγορασστεί από τό κατάσταση που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάσταση αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklama

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamční lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamčné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznanie na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk! Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci! Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistsehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybė tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretendzijai teikti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 370381

S-72182 V-270325